

primorski utrip

ČASOPIS ZA SLOVENSKO OBALO IN ZAMEJSTVO Piran-Izola-Koper

DROGA
Živilska industrija d.d.,
Industrijska cesta 21, 6310 Izola

APRIL 2001 leto 7 številka 86 cena 150 SIT / Poština plačana pri pošti 6320 Portorož /

IZHAJA 15. V MESECU

Banka Koper

O pokrajinah šele jeseni

Mestna občina Koper na lokalnih volitvah po starem? **Stran 3**

Minister za notranje zadeve dr. Rado Bohinc napoveduje nov zakon o pokrajinah, ki naj bi ga na svetlo postavili šele oktobra. Vsebina pomembnejša od števila. Pozabljeni okraji. Vse kaže, da bodo v koprski občini volili po starem že v jeseni 2002, ko bodo redne lokalne volitve in da ne bo prišlo do drobitve občine.

Droga odslej pod eno streho



Predsednik vlade dr. Janez Drnovšek in predsednik uprave Droge Matjaž Čačovič sta 12. 4. 2001 ob 18.00 uri, ob navzočnosti številnih uglednih gostov in poslovnih partnerjev Droge, slovesno prerezala otvoritveni trak velike nove tovarne, v kateri bo Droga poslej združevala skoraj vse dejavnosti, ki jih je opravljala v piranski občini. Njen nov sedež: Industrijska cesta 21, Izola. Dobrodošlico Drogi v novi občini je izrekla županja Breda Pečan. Delniška družba Droga Portorož je decembra 1999 s podpisi pogodb z SCT d.d., IBL sistemi d.d. in dobavitelji tehnološke opreme oddala v izgradnjo kompleks objektov v industrijski coni Izole, ki je namenjen živilsko predelovalni industriji. Vrednost celotne naložbe znaša 45 milijonov DEM in sodi med največje industrijske naložbe leta 2000 v Sloveniji. Na lokaciji, ki meri 41.254 m², je zgrajenih več objektov v skupni površini 17.811 m². Nedvomno, da si je Droga s selitvijo pod eno streho zagotovila strateške prednosti. Prireditelj na otvoritvi je bila zasnovana prijetno, odlično. Nastopili so Anika, Andrej Šifrer in Šavrinke, zvečer pa je bil tudi ognjemet. FOTO:FK-INFORMA

Pripravljen scenarij razvoja turizma **Stran 6**



OBČINA PIRAN
COMUNE DI PIRANO

Županja in Občinski svet Občine Piran ob dnevu upora proti okupatorju, 27. aprilu, ter ob prazniku dela, 1. maju, iskreno čestitamo vsem občankam in občanom ter delavcem piranske občine in želimo lepo praznovanje.

In occasione della Giornata di Insurrezione contro l'occupatore, 27 aprile, e della Festa di Lavoro, 1 maggio, il Sindaco e il Consiglio comunale di Pirano formulano sincere felicitazioni a tutti i cittadini e lavoratori del nostro Comune, con l'augurio di trascorrere serenamente le Feste.

Občinski svet Občine Piran
Il Consiglio comunale di Pirano

Županja Občine Piran
Il Sindaco del Comune di Pirano
Vojka Štular, prof.



fotooptika RIO
IZOLA
EXPRESS OPTIKA
Najlažja očala na svetu
brez okvirjev in vijakov
v FOTOOPTIKI RIO
Ljubljanska 24 IZOLA Tel. 600-500

SKI ROLL SERVIS
SERVIS SMUČARSKÉ OPREME IN ROLERJEV
PORTOROŽ
Ljubljanskega oddaja 17, Lucija, tel.: 6771 799 ali 041 624 067

Posebna darila iz keramike za vse prilžnosti

- Solinarke
- Nakit
- Podstavki za mila
- Vaze
- Darilne košarice

in še mnogo lepega

Atelje Snajlce Krajnc, Ljubljanska 3 Izola

Quicklab

Foto color laboratory
Obala 7, Bernardin, 6320 Portorož - Tel.: +386 05 674-0880
Prvi digitalni laboratorij na Obali
- za prenos fotografije s CD, disketa (flopy disk), SMART Media,
Compact Flash iz digitalnega fotoaparata na fotografski papir



Manjšini naj bolj sodelujeta

Italijanska skupnost v Sloveniji in slovenska v Italiji bi lahko našli veliko skupnih točk



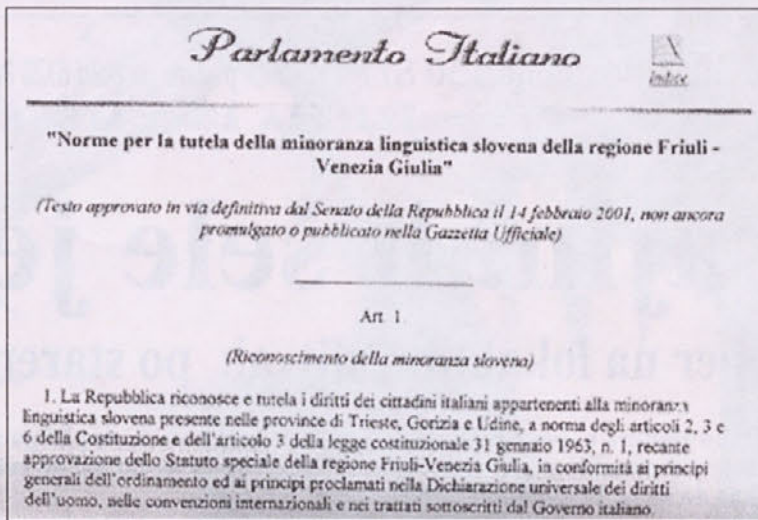
Rudi Pavšič, predsednik SKGZ v Trstu

Skrb za življenje in delovanje manjšine naj prevzame predvsem država v kateri manjšina živi, nedvomno pa je potrebno imeti več stikov med slovensko manjšino v Italiji in italijansko v Sloveniji. Morda za začetek na športnem področju, izmenjavi informacij, izdajanju skupnega dvojezičnega biltena, so menili na srečanju obeh manjšin, ki je bilo v petek, 16. marca v Tartinijevi hiši v Piranu.

Rudi Pavšič, ki smo mu na koncu srečanja postavili tudi nekaj vprašanj, je govoril zlasti o prednostih sprejetega zakona o zaščiti slovenske skupnosti v Italiji, kar je velik dosežek, saj so se Slovenci v Italiji zanj borili desetletja, vendar so protislovensko nastrojene sile vedno znova našle argumente in preprečile sprejetje zakona. Ta je sedaj tu in odpira pot k sodelovanju tako na gospodarskem, kulturnem in političnem področju. Žal še ni zaslediti skupnih investicijskih aktivnosti manjšinskega gospodarstva.

Rudi Pavšič: »Zakon spoštuje subjektiviteto manjšine«

Rudi Pavšič, povedali ste, da je



Zakon pa ima člen, ki spodbuja čezmejno sodelovanje. Skratka, nekako »nagovarja« tri države; Slovenijo, Italijo in Hrvaško, da poiščejo primerne instrumente, kako manjšinam dovoliti, da pospešijo sodelovanje.

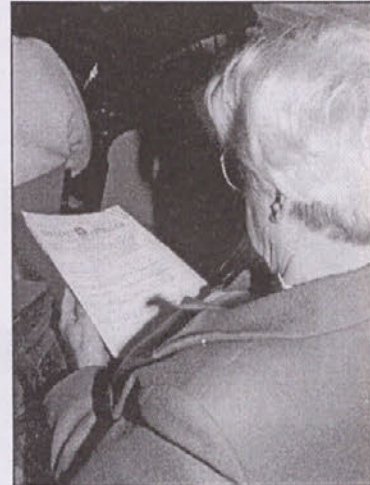
Mislimo, da se lahko vsak manjšinec svobodno vključi v vsako investicijo. Zakaj ste govorili o nekakšnih ovirah na tem področju?

»Načelo svobodnega trga vsekakor obstaja. To vemo. Ta zakon pa predvideva neke vrste popravek krivic za Slovence z Videmske pokrajine. V njem je člen, ki predvideva določene vsote denarja, ki naj bi šle namensko za gospodarsko rast Slovencev v Benečiji. Prav na tem manjšinskem

solidarnosti Jugoslavije in Slovenije. Zelo malo pa je bilo finančne pomoči Republike Italije.

Mislimo, da sodelovanje med italijansko in slovensko manjšino vendarle ni tako tesno?

»To sodelovanje je bilo nekako zamrznjeno leta 1992, ko ni prišlo do podpisa trilateralne pogodbe, dokumenta med Italijo, Slovenijo in Hrvaško glede vrste problemov, med katerimi je bilo tudi vprašanje varstva manjšin. Takrat smo Slovenci v Italiji (ne zato, ker bi hoteli s tem preprečiti italijanski manjšini razvoj, ampak zaradi nas samih, ker v tem dokumentu pač ni bilo dovolj garancij za našo manjšino v Italiji) rekli, da ne moremo sprejemati takšnega



zgodovino.

So propad banke »skuhale« kakšne neznane sile?

»Mislim, da je obstajala zunaj nas določena režija, ki nas je hotela postaviti v položaj ekonomske šibkosti, kajti vedeli so, da je močna ekonomska manjšina, avtonomna manjšina«

Ste imeli kaj denarja na tej banki?

»Seveda, nekaj sem ga žal tudi izgubil.«

Mislimo, da je položaj italijanske manjšine v Sloveniji tudi politično gledano boljši. Manjšina ima svoje prostore za kulturna in druga srečanja, kot je na primer zgradba Tartini, zagotovljene vrtnice, šole, v občinskih svetih in v Džavnem svetu pa



Na sliki: Pogovor predstavnikov italijanske in slovenske skupnosti v Tartinijevi hiši v Piranu

Ali italijanska manjšina v Sloveniji živi solidno, bogato, a nekako »zaprt« življenje v svojem etničnem krogu, bi se lahko vprašali po debatnem srečanju v Piranu, ki ga je povezoval sodelavec TV Capodistria Stefano Lusa iz Lucije. Srečanje je nosilo naslov: Italijanska manjšina - slovenska manjšina v luči sprejetega zakona o zaščiti slovenske skupnosti v Italiji. V razpravi so sodelovali Maurizio Tremul, predsednik Izvršnega odbora Unije italijanov, Rudi Pavšič, predsednik Slovenske kulturno - gospodarske zveze (SKGZ) v Trstu, Roberto Battelli, poslanec italijanske manjšine v DZ Slovenije ter nekateri drugi povabljeni visoki gosti, med katerimi sta bila tudi italijanska konzulka v Kopru Rosa Maria Chiccho Ferraro in podžupan Občine Piran Drago Žerjal. Na srečanje je prišel tudi profesor Samo Pahor, ki pa se tokrat ni oglasil.

financiranje manjšine, ki temelji na sprejetem zakonu, sedaj urejeno.

»Zakonsko je urejeno, vendar ni tekočih prilivov, torej denarja torej še ni. Za delovanje slovenske skupnosti v Italiji je za leto 2001 predvidenih 5 milijard lir, za leto 2002 pa 10 milijard lir.«

Ali je ta manjšinski zakon povezal organizacije znotraj slovenske skupnosti? Vemo da to ni bilo najboljšo - in ali ta zakon vpliva na večje sodelovanje med italijansko in slovensko manjšino?

»Ta zakon spoštuje subjektiviteto manjšine. Ne usmerja manjšine v eno ali drugo izbiro kar zadeva notranjo organiziranost. To je predpogoj in tudi logika zakona, da manjšini ne sme vsiliti organiziranosti ampak mora spoštovati manjšinske odločitve (izbire) glede tega. Torej tudi v odnosu do italijanske manjšine v Istri.



območju so Slovenci doživeli največjo asimilacijo. To je neke vrste reparacija, bi lahko rekli.«

Zdi se nam da italijanska manjšina v Sloveniji, živi bolj varno in uživa lepše čase kot slovenska v Italiji?

»Strinjam se, čeprav vem, da predstavniki italijanske manjšine zagotavljajo, da marsikaj ne gre. Priznati je treba, da je Slovenija, še prej Jugoslavija, iz zakonsko-varstvenega vidika boljše poskrbela za svoje manjšine. Mi smo imeli veliko več težav. Dejstvo, da smo komaj letos, po 55 letih, odkar je bila sprejeta nova italijanska ustava dobili zakon, pove vse. Ustava namreč v 6. členu jasno govori o zaščiti jezikovnih manjšin. Po drugi strani pa je treba priznati, da smo Slovenci v Italiji imeli neke vrste prednost na ekonomskem področju. Situacija oziroma družbeni red ni dovoljeval, da bi v Jugoslaviji imli tržno gospodarstvo. Pri nas v Italiji smo to možnost imeli. Ker smo imeli tudi gospodarsko moč, smo se tam lahko tudi močno organizirali kot manjšina. To kar imamo danes je sad našega dela in

dokumenta. To je pogojevalo odnose, srečevanje med manjšinami. Kot organizacija SKGZ pa smo te odnose vendarle vedno skušali zblíževati.«

Ali je propad Tržaške kreditne banke napravil veliko škodo slovenski manjšini v Italiji? Gospod Pavšič, ali ste tudi vi imeli kaj denarja na tej banki če ste ga kaj izgubili?

»Propad banke? Banka predstavlja srce ali pljuča gospodarskega sistema. S tem, ko je banka propadla, oziroma šla iz slovenske uprave, je to posledično pozročilo veliko škodo v slovenskih podjetjih v Italiji. Treba je tudi upoštevati dejstvo, da se je v tem času spremenila politična slika v Jugoslaviji. Jugoslavije ni več. So nove države. Določene gospodarske logike, ki je takrat vladala, ni več. Namreč veliko našega gospodarskega potenciala je slonelo na tako imenovanem »import - export« s finančnimi transakcijami prek te banke. To je šlo v

zagotovljena mesta, vi pa se zanje morate ša kako potruditi.

»Glede zajamčenega zastopstva v parlamentu? Glede tega načelno nimam pripomb. Vem pa, da to ne reši vrste vprašanj. V parlamentarnih dinamikah se zakoni sprejemajo z večino glasov. En sam človek v parlamentu nikoli ne bo ničesar spremenil. Nevarnost pa je, da se lahko zgodi, če imaš zajamčenega zastopnika, da je vsa problematika, ki zadeva manjšino, zaupana njemu. Ostali pa se distancirajo. Načelo je v glavnem pravilno, ampak mi v SKGZ zagovarjamo načelo prepričevanja čim večje skupine parlamentarcev. Lep primer imamo sedaj s sprejetjem manjšinskega zakona, ko se je večina parlamentarcev, zlasti levih, odločila vztrajati do konca! Slovenci v Italiji smo do danes vedno imeli Slovence v parlamentu. Imamo ga še. To je Dimitrij Volčič. Imamo slovenskega kandidata, ki ima velike možnosti, da bo izvoljen na državnih volitvah 13. maja 2001.«

O pokrajinah šele jeseni

Mestna občina Koper na lokalnih volitvah po starem?

Minister za notranje zadeve dr. Rado Bohinc napoveduje nov zakon o pokrajinah, ki naj bi ga na svetlo postavili šele oktobra. Vsebina pomembnejša od števila. Pozabljeni okraji. Vse kaže, da bodo v koprski občini volili po starem že v jeseni 2002, ko bodo redne lokalne volitve in da ne bo prišlo do drobitve občine.



funkcij želimo prenesti zunaj države, na samostojne, neodvisne institucije, kar bo po eni strani zmanjšalo obseg državnih nalog.

Cela vrsta novosti se načrtuje na področju teritorialne organizacije uprave, je povedal dr. Rado Bohinc. Omenil je že dolgo pričakovani zakon o pokrajinah, ki bo prišel v vladno proceduro jeseni. Največ strokovne podpore ima zaenkrat predlog, da bi pokrajine bile na eni strani institucije lokalne samouprave institucionaliziranega medobčinskega sodelovanja z visoko stopnjo finančne in siceršnje samostojnosti, na drugi strani pa bi bile pokrajine instrument decentralizacije oblasti, kar pomeni, da bi se nanje prenašale upravne naloge z nekaterih ministrstev. Zelo pomemben kriterij pri pokrajinah je vprašanje kakšne so njihove funkcije in povezanost pokrajin z ekonomsko podlago oziroma možjo regij, ki se bodo potegovale za status pokrajin.

Strokovne podlage o pokrajinah se že oblikujejo. Pred stroko je seveda še vedno cela vrsta odprtih vprašanj, da jih razreši, neke na jesen pa se bo verjetno začela siceršnja razprava o tej pomembni spremembi v naši teritorialni ureditvi, ki bo zagotovo imela tudi politični prizvok.

Na vprašanje Primorskega utripa, ali že vedo koliko pokrajin naj bi bilo v Sloveniji nam je dr. Rado Bohinc povedal, da o številu sploh ne govori, kajti najprej je treba izluščiti in določiti vsebino dela in prenesenih pooblastil z države na pokrajino. Torej je brezpredmetno govoriti o 24., 12. ali 8. pokrajinah. To kar je bistveno se zdi, da je treba najprej spremeniti člen ustave, ki govori o svobodnem povezovanju občin v pokrajine, ne govori pa o prenosu pooblastil z države, iz česar doslej ni bilo nič. Morda ni novost, ali pa tudi, da v Sloveniji ne razmišljamo več o tako imenovanih okrajih. Teh ne bo! Tako imenovane evro in še kakšne regije (istrska na primer) pa tako ali tako sedaj še nimajo zakonske podlage. In kaj bo s koprsko občino? Ali se bodo njeni občani lahko udeležili rednih lokalnih volitev jeseni prihodnje leto? Dr. Rado Bohinc nam je povedal, da v pristojnem ministrstvu za notranje zadeve ne razmišljajo o alternativah. Razumeti je torej, da bodo v Mestni občini Koper redne lokalne volitve jeseni leta 2000, tako kot bodo povsod drugod po Sloveniji in da občine še ne kaže drobiti. Ali bo Koper v bližnji bodočnosti središče nove primorske pokrajine še tudi ni popolnoma znano. Omeniti je treba še Zakon o javnih uslužbencih, zajeten predpis, ki šteje preko 200 členov in ki ima za cilj opredeliti pojem javnega uslužbenca in zagotoviti politično nevtralnost uprave in kadrovanje po strokovnih referencah. Torej upravno neodvisnost od zamenjav vsakokratne politike. Jesen bo torej še vroča. Tokrat nekoliko bolj za javno upravo.

Franc Krajnc

Zakon o upravi je eden od temeljnih zakonov, ki bo prispeval k racionalizaciji dela državne uprave in k njeni spremenjeni teritorialni ureditvi. Ugotavlja se šibka koordinacija in sodelovanje med ministrstvi in upravnimi enotami, neuravnotežena pa je tudi teritorialna ureditev uprave. Dovolj znakov torej, ki nakazujejo, da je v državni upravi končno treba nekaj postoriti. Ena od možnosti je vsekakor tudi prestrukturiranje in v končni fazi tudi zmanjšanje števila organov v njeni sestavi, zmanjšanje števila sedanjih uradov, posebnih služb (okrog 58) na čelu katerih so politični funkcionarji in čimveč tega spraviti pod okrilje odgovornosti ministrstev. V končni fazi naj bi šlo tudi za zmanjševanje števila državnih uradnikov. Hrbtenico državnosti naj bi držali generalštab, policija, carinska uprava, davčna uprava, organi kazenskih sankcij in uprava za zaščito in reševanje. Poslej naj bi vlada imela pooblastilo, da določa delovna področja ministrstev, direktorji organov bodo imeli status uradnika, javnega uslužbenca in s tem je povezan način imenovanja in odpoklica. To je ena od pomembnih novosti, saj bodo tako lahko opravili razmejitev med političnimi funkcionarji in uradniki oziroma upravnimi managerji z vidika njihovega imenovanja in njihove zamenljivosti v primeru nastopa nove politične nomenklature po volitvah. Na podlagi teh sprememb naj bi se število funkcionarjev s 146 zmanjšalo na 50 do 60. Pomembno je pri tem to, da se le politični funkcionarji umaknejo v primeru nastopa nove oblasti. Uradniki pa še naprej ostajajo na svojih mestih. Nekaj podobnega je v Italiji, kjer vlade padajo kot zrele hruške, a država vseeno funkcionira naprej.

Eden od pomembnih predpisov reforme državne uprave je zakon o javnih agencijah. »Del državnih

Izola: Predavanje o auri

Kaj je aura, od kod izvira, kakšne so njene značilnosti ter kako se v njej zrcalita bolezen in zdravje, boste lahko slišali na predavanju z naslovom Človekova aura, njen pomen in poti do njenega zaznavanja, ki ga organizira CDK Obala.

Predavanje bo v četrtek, 10. maja 2001 ob 19. uri v prostorih Rdečega križa v Izoli, Ob starem zidovju 15/a.

Predavala bosta Katarina Velikonja dr. med. in Leo Ivandič iz Essentie. Več o fenomenu psihoenergijskega polja - auri, v naslednji številki.

Tel.: 01/5131057, Mobitel: 040/32 19 18.

Turistica: podelitev diplom

V četrtek, 19. aprila 2001 ob 17.00 uri bo v Grand hotelu Metropol v Portorožu svečana podelitev diplom diplomantom Turistice - Visoke šole za turizem v Portorožu. V študijskem letu 2000/2001 je na Turistici 137 absolventov in 14 diplomantov rednega študija, število absolventov izrednega študija je 122 v Portorožu in 6 v radencih, diplomantov pa 10. Diplomanti pridobijo naziv Diplomirani/na organizator/ka turizma. Za študij, ki traja 3 leta oziroma 6 semestrov je izredno veliko zanimanje.

Marina Portorož d.d.

je sodobno pristanišče za jahte s tehničnim servisom in bogato turistično ponudbo
Tel.: 67 61 100
Fax: 671 61 210



V tipičnem okolju portoroške marine leži **Restavracija Marina**, kjer bodo ob prvovrstni ponudbi vaša kosila in večerje pravi užitek
Tel.: 67 61 317

Športna ponudba:

Tenis, namizni tenis, košarka, mali nogomet, mini golf
Tel.: 67 61 232

Vsem občanom piranske občine, delničarjem, gostom in poslovnim partnerjem

VOŠČIMO

VESELE IN SPROŠČENE PRVOMAJSKE PRAZNIKE

6. MEDNARODNI NAVTIČNI SALON INTERNAUTICA 2001

od 8. do 13. maja 2001

MARINA PORTOROŽ VAS VABI K OGLEDU



Boris Ugrin urednik Radia Capris

»Radiu želim dati novo dimenzijo«

Tridesetletni Koprčan Boris Ugrin je iz Primorskih novic, kjer je z novinarskim kolegom Borisom Čibejem, kot del ekipe, pripravil vse potrebno za izhajanje časopisa Sobota, je odšel iz te časopisne hiše na novo delovno mesto. S 1. 3. 2001 se je zaposlil v družbi Protokol na delovnem mestu odgovornega urednika Radia Capris.

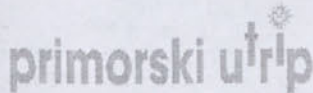
»Želim dati radiu novo dimenzijo«, nam je povedal na sprejemu, ki sta se ga udeležila tudi koprski župan Dino Pucer in Ksenija Benedetti, protokolarna delavka v vladi Janeza Drnovška. Urednik Boris Ugrin si želi vzpostaviti več sodelovanja z lokalnimi mediji, ki si, kot nam je dejal, ne bi smeli med seboj konkurirati, ampak sodelovati in se dopolnjevati. V vsakdanji program Radia Capris, ki naj bi bil že kmalu najbolj poslušan radio na južnem Primorskem, naj bi po besedah novega urednika vnesli dodatno vsebino s še

kakovostnejšimi in pestri ter zanimivimi aktualnimi informacijami. Med novosti naj bi sodila na primer Tema dneva, ki bi v živo povezovala najbolj zainteresirane poslušalce radia. Na Radiu Capris, ki je v lasti zasebne kapitalske družbe Protokol (lastnika Marinka Hrvatina in Vladimir Čok) je trenutno osem zaposlenih, imajo pa tudi 25 zunanjih sodelavcev.



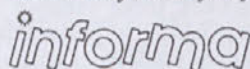
Na sliki: Župan Mestne občine Koper Dino Pucer čestita novemu uredniku na novem delovnem mestu.

Neodvisni nestranski časnik za območje Slovenske obale in zamejstva



Glavni in odgovorni urednik: Franc Krajnc
Naslov uredništva in oglasnega oddelka: Primorski utrip, Obala 125 Lucija, 6320 Portorož, Tel./Fax: 05 677 0185, tel.: 05 6777 140, E - pošta: informa.portoroz@siol.net
Naročnine, oglasno trženje in Media Service - Storitve za medije in tisk PTA Primorska tiskovna agencija: Obala 125, Lucija
Tel. & fax: 05 677 0185, GSM 031/851-240
Tehnično urejanje: Informa Portorož
Tisk: Tiskarna VEK Koper

Ustanovitelj in izdajatelj:



Tržno komuniciranje in informiranje Portorož, Obala 125, Tel./Fax: 05 677 0185, tel.: 05 6777 140
Adrijana Krajnc Vasović s.p. Matična št. 1094343 DURS, Davčna št. 59225246
Izpostava Lucija, Davčna št. 51400-620-63-051202111-668494 BK, PE Piran, Ag. Lucija
Letna naročnina (za 12 števil) 1.800,00 SIT
Na podlagi zakona o davku na dodano vrednost (Ue. list RS št. 89/98) sodi časopis med proizvode, za katere se obračunava davek na dodano vrednost (DDV) po stopnji 8%.

Veslaški klub Piran

Organizira tečaj veslanja od 2. 4. 2001 dalje

Vpišete se lahko vsi, ki se želite preizkusiti v veslanju in ste rojeni v letu 1986, 1987, 1988, 1989. Vpis je vsak dan v prostorih kluba v Seči - Sečoveljskih solinah.

Športni pozdrav!

Veslaški klub Piran
Trenar: Milan Kocjančič



Spomladanske akcije:

- povečave 20X30
400,00 SIT

- povečave 30X45
900,00 SIT

Poslovalnica TPC Lucija,
tel./fax: 05 6773 296

Poslovalnica Koper, Pristaniška 2,
tel. 05 6278 600, fax: 05 6276 788

* Fotografiranje porok ter izdelava poročnih albumov
* Fotografije
* Ekspresna izdelava barvnih fotografij

gospodarstvo in finance

Droga Portorož že v Izoli

Svečana otvoritev nove tovarne v Izoli, kamor se seli tudi uprava, je bila 12. aprila 2001 ob 17.00 uri.



Zadnja novinarska konferenca na stari lokaciji v Portorožu

Z desne proti levi: Lilijana Ivanek Pečar, poslovna tajnica, Matjaž Čačovič, predsednik uprave Droge Portorož d.d., Vlado Družina, član uprave zadolžen za področje prodaje in vodja marketinga, nabave in logistike, Aleš Škraba, član uprave zadolžen za področje ekonomike, informatike, kakovosti in sodelovanje s Svetom delavcev in sindikatom. To je hkrati tudi tri članska uprava, ki je bila imenovana s 1. 1. 2001

»Vračam se z gradbišča nove tovarne v Izoli in lahko z veseljem ugotovim, da tovarna v proizvodnem delu funkcionira že v celoti, kar pomeni, da dela proizvodnja kave, čajev, mesnih namazov... Nekoliko nam zamuja upravni objekt, za katerega pa računamo, da bo srede aprila tudi vseljiv«, je na začetku novinarske konference (zadnje na stari lokaciji v Portorožu) 20.3. 2001 povedal Matjaž Čačovič, predsednik uprave Droge Portorož d.d. in povabil novinarje na naslednjo novinarsko konferenco 12. 4. 2001. Na dan torej, ko je bila napovedana otvoritev nove tovarne. Takrat je uprava seznanila novinarje tudi z vsemi značilnostmi in posebnostmi nove tovarne. Že sedaj pa lahko rečemo, da predstavlja tovarna eno največjih naložb (okrog 4 milijarde SIT) v prehransko industrijo v Sloveniji in omogoča bistveno lažje delo in tudi povečanje proizvodnje.

USPEŠNO POSLOVANJE V LETU 2000 IN DRZNI NAČRTI ZA NAPREJ

Celotna prodaja Droginih izdelkov je v letu 2000 izkazala 3-odstotno povečanje. To je seveda relativno malo. Vendar je treba upoštevati dve dejstvi; od poletja 2000 dalje niso distribuirali Nestle izdelkov, potem pa je prišla še mila zima, ki jim ni omogočila prodaje soli. Če bi izločili ta dva dejavnika bi bila dejanska prodaja večja za 9 %, je dejal predsednik uprave Matjaž Čačovič. Med pomembne dosežke štejejo povečanje izvoza za 23 % in to, da je znašala udeležba izvoza v celotni prodaji že 29 %. V strukturi Droginih proizvodov je na domačem trgu glavni nosilni proizvod kava, ki predstavlja 60 % realizacije. Prodajo kave so kljub ostri konkurenci povečali za 5 %. V izvozu daleč prednjači pašteta, ki predstavlja 70 % celotne realizacije. Prodajo paštet so povečali kar za 27 %.

1,504 milijarde SIT čistega dobička, donosnost kapitala 12,7 %

Celotna realizacija (vsi prihodki), upoštevajoč uspešne finančne transakcije, je znašala v letu 2000 kar

15,248 milijarde SIT in je bila za 6 % večja v primerjavi z letom 1999. Dobiček iz poslovanja je bil manjši za 9 %. Čisti dobiček (po odbitku davščin) pa za 31 % večji. Kako gre to skupaj? Omeniti je treba dve pomembni dejstvi; V finančnih prihodkih je izkazano povečanje za približno 300 milijonov SIT na račun zavarovanja pred tveganji valutnih nihanj (terminski nakupi valut s fiksnim tečajem na določenem datum). Zavarovali so namreč dolar. Ker se to veže na nakup surove kave, bi bilo iz vsebinskega zornega kota pravilno, da bi teh 300 milijonov vnesli v znižanje stroškov in dobiček bi bil, namesto nižji 9 %, kar za 10 % višji. To bi bil realni izkaz, je dejal Čačovič.

Po nerevidiranih in nekonsolidiranih poslovnih rezultatih je Droga d.d. tako zaključila poslovno leto 2000 s čistim dobičkom v višini 1,504 milijarde SIT, kar je za 31 % več kot v predhodnem letu. Povedati je treba, da je bila stopnja obdavčitve za Drogo v letu 2000 izjemno majhna in sicer na račun nove investicije v novo tovarno. Donosnost kapitala je znašala 12,7 %, kar postavlja Drogo na najvišjo stopničko na lestvici prehranske industrije v Sloveniji. Produktivnost se je povečala za 6 %, dodana vrednost na zaposlenega pa za 9 %, so povedali.

Droga bo v Portorožu obdržala Napoleonova skladišča soli in dejavnost pridobivanja soli v Sečoveljskih solinah prek svoje hčerinske firme, ki jo še nekako vzdržuje pri življenju. Obdržala bo tudi vse objekte, ki jih ima v najemu na podlagi pogodbe za 99 let z Občino Piran.

V nadaljevanju novinarske konference je član uprave Aleš Škraba predstavil strateški poslovni načrt družbe. To je dokument, v katerem si je Droga Portorož zastavila dolgoročno poslovno strategijo in razvojne cilje. Član uprave Vlado Družina pa je predstavil strateške usmeritve poslovnih programov.

Kot rečeno, je Droga je v letu 2000 dosegla rekorden dobiček in povečanje izvoza. Izvoz, katerega nosilni izdelek je kokošja pašteta, predstavlja že 29% celotne prodaje. Z ustanovitvijo Droge Priština,

dokapitalizacije podjetja Droga Sombor in ustanovitvijo predstavništva v Beogradu je Droga v celoti pokrila trg bivše Jugoslavije s konceptom lastnih distribucijskih podjetij v povezavi z lokalnimi proizvajalci in distributerji.

Tudi višek delovne sile

Na dan 31. 12. 2000 je bilo zaposlenih v Drogi 619 ljudi, od tega 557 za nedoločen čas in 62 za določen čas. To je 2 % več kot na dan 31. 12. 1999.

Povečanje fizične produktivnosti, združen proizvodnje na eni lokaciji ter posodobitev procesa proizvodnje največkrat potegne za seboj tudi problem z odvečno delovno silo. Tako bodo v Drogi na račun nove tovarne odpustili 28 zaposlenih za nedoločen čas in 24 za določen čas. »Vsi odvečni delavci bodo dobili, kar jim pripada«, je dejal Matjaž Čačovič.

To je seveda za vse, ki bodo prejeli kuverte z odpovedjo, ki tudi, kot vsi ostali, kažejo veliko pripadnost firmi, boleč udarec.

Stabilne delnice

Droga je v preteklem letu prenovila strateški poslovni načrt, v katerem je ponovno opredelila svoje poslanstvo in vizijo, dolgoročne cilje in razvojne strategije.

Delnice Droge, ki na borzi kotirajo že od junija 1996, uživajo sloves stabilnih in varnih delnic. To se je potrdilo tudi v lanskem letu, saj je bilo medletno nihanje cene Drogine delnice precej manjše od nihanja vrednosti Slovenskega borznega indeksa (SBI). Trenutna tržna cena Drogine delnice se giblje okoli 33.000 tolarjev, navkljub temu, da se je knjigovodska vrednost delnice v preteklem letu povečala za 19% in sedaj znaša 45.538 SIT na delnico.

V Letnem poslovnem načrtu za leto 2001 si je to vodilno slovensko prehransko podjetje zadalo vrsto zahtevnih poslovnih ciljev: 10% rast izvoza, 50% bruto pokritje na domačem trgu ter 45% bruto pokritje v izvozu, zniževanje stroškov na račun nove tovarne, nakupi in prevzemi podjetij ter zagotavljanje kakovosti preko zadovoljstva zaposlenih, kupcev in dobaviteljev. V

Drogi načrtujejo, da bodo v letu 2001 povečali čiste prihodke prodaje v primerjavi z letom 2000 za dobrih 14%, dobiček iz poslovanja pa za 34%, kar nakazuje nadaljnjo rast in izboljšanje ekonomike poslovanja družbe.

Lani posodobili certifikat ISO 9001

Tak certifikat ima v Sloveniji že 300 podjetij, vendar so ga v Drogi posodobili tako, da so ga v celoti prenesli na računalniške nosilce. Tako, da je pri tem ugotavljanju bistveno manj papirnatih vojn. Lani so se pripravljali tudi na sprejem okoljevarstvenega standarda ISO 14001, vendar nameravajo ta certifikat uvesti v novi tovarni.

Kako so poslovala Drogina povezana in nepovezana podjetja?

Droga d.o.o. Buje, Droga d.o.o. Sarajevo in Droga d.o.o. Skopje so poslovale pozitivno. Droga na Švedskem je poslovala z izgubo. Hčerinsko podjetje Soline d.o.o. je imelo izgubo 18,7 milijona SIT. S Konzumom d.d. v Sarajevu, ki so ga prevzeli prek hčerinske firme, so imeli velike probleme (zaradi tožb lastnikov), sedaj pa naj bi se to uredili.

Izdelali jasno strategijo družbe do leta 2005

Cilj: Največje prehransko podjetje v Sloveniji

Skupni znesek investicij v letu 2000 je znašal 4,2 milijardi SIT. Glavnina se nanaša na novo tovarno. Tudi letošnje leto bo za Drogo naložbeno aktivno, saj bodo predvidena investicijska vlaganja znašala 2,8 milijarde SIT (dokončanje izgradnje nove tovarne in združenih večinskih proizvodnih in kadrovske resursov na eni lokaciji, nadaljevanje procesa modernizacije in avtomatizacije proizvodnih procesov, zaključek procesa tehnološke in organizacijske konsolidacije v PC Zlato polje in PC Gosad, zaključek procesa prenove informacijskega sistema ter uresničitev nakupov in prevzemov podjetij).

Eden izmed ciljev poslovanja Droge za leto 2001 je tudi nadaljevanje uveljavljanja kakovosti v poslovanju družbe. Zato načrtujejo uvedbo in certificiranje sistema ravnanja z okoljem po standardu ISO 14001, pričetek vključevanja povezanih podjetij v Drogini sistem kakovosti ter integracijo sistemov kakovosti. Z izgradnjo nove tovarne, katere otvoritev je predvidena 12.4., kjer bodo združeni nosilni programi kava, čaj in mesni program in s tehnološko zaokroženimi programi na ostalih lokacijah ter povezanimi podjetji, vstopa Droga v novo tisočletje z jasno vizijo, poslanstvom in strateškimi cilji. Želi postati največje slovensko prehransko podjetje v bivši Jugoslaviji, vodilno v kavi, čajih in kokošjih paštetah, z deležem izvoza 40% in več.

»V poslovnem letu 2001 bo Droga zaključila večletni proces tehnološke in organizacijske konsolidacije in si tako postavila trdne temelje za nadaljevanje uspešnega poslovanja,« je na tiskovni konferenci poudaril prvi mož Droge, Matjaž Čačovič.

Povprečna bruto plača v Drogi je lani znašala 217.654 SIT in je bila 13 % nad slovenskim povprečjem

Kaj bo s solinami?

Droga bo po 1. juniju 2001 prepustila hčerinsko firmo Soline d.o.o., pridelava soli tržnim

razmeram, kar bi lahko v kasnejši fazi pomenilo tudi stečaj

Drogina hčerinska firma Soline, pridelava soli d.o.o. je lani pridelala skromne količine (okrog 5 tisoč ton) soli in imela tudi 18,7 milijonov SIT izgube. Z ozirom na izgubo so nastali pogoji za oceno kapitalske ustreznosti podjetja. Droga d.d. je to hčerinsko podjetje že doslej dokapitalizirala v višini 50 milijonov SIT. V Nadzornem svetu Droge so obravnavali tri različice poslovnega načrta. Ugotovili so, da se v državnem proračunu zagotavlja le 18 milijonov SIT za financiranje podjetja Soline d.o.o. Med tremi različicami (A,B,C) so izbrali različico B, ki z zmanjšanjem števila zaposlenih z 20 na 12 in s še minimalno pridelavo soli do 1000 ton, omogoča kolikor toliko še oživetje tega krajinskega parka, s tem, da tak (finančni) načrt izkazuje izgubo 25 milijonov SIT. Odločili so se izgubo tokrat še pokriti (po sistemu dokapitalizacije), državi, ki je lastnica krajinskega parka Sečoveljske soline, oziroma Ministrstvu za okolje in prostor pa so hkrati dali jasno vedeti, da je to zadnje dejanje Droge. Če do 1. junija 2001 ne bo imela jasnih zagotovil glede nadaljnega financiranja, je zadeva prepuščena poslovnemu toku, kar bi lahko pomenilo stečaj podjetja Soline d.o.o., saj je že zdavnaj bilo jasno, da družba brez nenehnih subvencij ne bi mogla preživeti. Sedaj je torej zares na vrsti država, ki naj bi pohitela z vladno uredbo in določitvijo koncesionarja, predvsem pa z jasnimi zagotovili sofinanciranja.

Izola 3 milijone SIT nepovratnih sredstev za nakup sadik

V občini Izola bodo v skladu s politiko ohranjanja in razvoja kmetijstva ter pridobivanja hrane, iz proračuna namenili 3 milijone SIT nepovratnih sredstev za nakup sadik v letu 2001

Natečaj za dodelitev omenjenih sredstev je že objavljen v uradnem glasilu občine, rok za prijavo pa je 30. 4. 2001. Na razpis se lahko prijavijo, oziroma so upravičenci fizične in pravne osebe, ki razpolagajo s kmetijskimi zemljišči oziroma oni, ki opravljajo to dejavnost na območju občine Izola. Prijavitelji, ki bodo uspeli na natečaju lahko računajo na regres pri nakupu sadik in sicer: za oljke največ 30% ali 480 SIT na sadiko, če imajo namen posaditi minimalno površino 0,2 hektara oljčnih sadik. Največ 75 SIT na sadiko trte pri 0,65 hektarja, kaki in marelice do 30 % vrednosti sadike pri nasajenih 0,2 hektarjih, breskve, jabolane in hruške do 30% cene sadike pri posajenih minimalno 0,5 hektara in češnje do 30% cene pri 0,1 hektara. Prednosti pri dodelitvi sredstev imajo fizične osebe, ki izpolnjujejo pogoje iz 22. člena Zakona o kmetijskih zemljiščih, imajo zemljišče na območju občine Izola, imajo primernejšo lego za nasad in da so družinske kmetije in kmetje, katerim predstavlja kmetijstvo edini vir dohodka. O tem, ali bodo dobili sredstva regresa bodo prijavitelji zvedeli v 20 dneh po končanem razpisu.

gospodarstvo in politika

Mag. Marko Voljč novi predsednik slovenskega Združenja manager

Na jubilejnim občnem zboru Združenja manager v kongresnem centru Grand hotela Emona Bernardin, v četrtek 5. aprila, so za novega predsednika Združenja manager izvolili mag. Marka Voljča, ki že nekaj let uspešno vodi Novo Ljubljansko banko.



Mag. Marko Voljč, novi predsednik Združenja manager

Priznanje »Ženskam prijazno podjetje 2001« je prejela Probanka d.d. Maribor. Priznanje je prevzela predsednica uprave je mag. Romana Pajenk. Priznanje »Mladi poslovnež 2001« pa je prejel Pavel Demšar, generalni direktor delniške družbe Domel iz Železnikov. Marko Voljč je bil rojen na Jesenicah. Ima diplomu in magistriraj iz ekonomije, tekoče govori angleški, španski, nemški in francoski jezik. Od leta 1973 do 1979 je bil direktor sektorja za analize v Narodni banki Slovenije. Od leta 1979 do septembra 1992 je bil zaposlen pri Svetovni banki v Washingtonu. Od septembra 1992 je bil zaposlen v Ljubljanski banki d.d. oziroma od 27. julija 1994 dalje v Novi Ljubljanski banki d.d. kot predsednik Uprave nove Ljubljanske banke d.d. Mag. Marko Voljč si je v svoji bogati karieri nabral veliko znanja in praktične izkušnje na področju mednarodnega gospodarstva in

financ. Probanka d.d. Maribor deluje v slovenskem bančnem prostoru od leta 1991 in je 31. januarja 2001 proslavila deseto obletnico poslovanja. Predsednica uprave je mag. Romana Pajenk, član uprave Janez Šenica. V Probanki je bilo na začetku leta 2001 178 zaposlenih, od tega kar 111 žensk, od katerih je 35 na vodilnih mestih. Odnos Probanke do ženske delovne sile se kaže tudi v tem, da sprejmejo na delo celo nosečnice! Po bilančni vsoti med 25. slovenskimi bankami je Probanka na 14. mestu, po kapitalski moči pa na 13. mestu.

Dosedanji predsednik Združenja manager Bruno Korelič, sicer predsednik uprave Luke Koper, je na novinarski konferenci povedal, da ima združenje že okrog 1000 članov, ki si prizadevajo kar čim bolj opravljati poslovodne naloge. Govoril je tudi o nagrajevanju managerjev. Meni namreč, da na tem področju še vedno niso dosegli optimalnih rešitev.

V svojem uvodnem referatu je zapisal, da institucionalni okviri in pogoji gospodarjenja še vedno niso dovolj spodbudni za bolj dinamičen gospodarski napredek. Predvsem bi bilo nujno, da bi politične stranke zmogle toliko moči, da se vendarle dokopljejo do soglasja glede opredelitve vsaj najnujnejših strateških razvojnih interesov Slovenije, kar bi bilo gospodarstvu v veliko oporo. Našel je tudi nekaj najpomembnejših dosežkov Združenja. S predstavniki delodajalskih organizacij Slovenije so uspeli podpisati aneks s spremembami Kriterijev. Glavni namen: povezati nagrajevanje managementa z s poslovno uspešnostjo podjetij in sicer predvsem na osnovi delniških načrtov in opcijskih shem za nakup delnic. Novi sistem nagrajevanja pa ne more zaživeti, če bo tudi za nagrajevanje v delnicah in delniških

opcijah potrebno plačevati socialne prispevke, kot tu velja za plače. Ugotovil je, da je med članstvom veliko zanimanja za njihova strokovna srečanja in izobraževalne posvete. Posebej je poudaril, da je Združenje manager maja lani postalo kot edina managerska stanovska organizacija iz tranzicijskih držav polnopravni član Evropske konfederacije vodilnih kadrov CEC, ki ima sedež Bruslju. Združenje dobro sodeluje tudi z Avstrijo, Italijo ter deloma tudi s Hrvaško. Poročal je tudi o rezultatih opravljene ankete.

Bruno Korelič je ob izteku svojega mandata (funkcijo predsednika Združenja manager je nasledil od predhodnika Jakoba Piskernika) predlagal občnemu zboru naj za predsednika Združenja manager Slovenije izvoli magistra Marka Voljča, kar je bilo tudi sprejeto. Nadzornemu odboru bo predsedovala Romana Pajenk, predsednik častnega razsodišča pa bo še naprej Marjan Krajnc.

Članarina
Predlog sklepa na Občnem zboru Združenja manager je bil, da znaša članarina v letu 2001 20.000 SIT (lani 15.000). Za upokojene člane pa še naprej velja članarina 5.000 SIT.

Italijanske pokojnine

Patronat INCA OSO: Ne gre za povišice, ampak za socialni dodatek

Zaradi povečanega zanimanja in povpraševanja v zvezi s povišicami italijanskih pokojnin, vse prejemnike italijanskih pokojnin obveščamo, da so povišice dejansko socialni dodatek, njegova višina pa je vezana na prihodek upokojenca oziroma na prihodek družine.

Zahtevek za ta socialni dodatek lahko vložijo vsi, ki ne presegajo z italijanskim zakonom določenega cenusa, in sicer:

1. prihodek upokojenca starega med 65 in 74 letom ne sme presegati:
- individualni limit mesečno ITL 898.900, letno ITL 11.685.700
- limit zakoncev mesečno ITL 1.558.550, letno ITL 20.261.150

2. prihodek upokojenca nad 75 letom starosti ne sme presegati:
- individualni limit mesečno ITL 918.900, letno 11.945.700
- limit zakoncev mesečno ITL 1.578.550, letno ITL 20.521.150

V census se všteva vsi prihodki: slovenska ali hrvaška pokojnina, italijanska pokojnina, dodatek iz premoženja, katastrski prihodek...

Na Patronatih INCA smo upokojencem na razpolago, obenem pa naprošamo, da s seboj prinesejo vso potrebno dokumentacijo za uveljavljanje dodatka in sicer:

- 1.) Družinski list oziroma potrdilo o skupnem gospodinjstvu (dobijo ga na matičnem uradu);
- 2.) Potrdilo o družinskem premoženju oziroma katastrskem prihodu;
- 3.) Potrdilo o višini pokojnine, prejete v letu 2000;
- 4.) Odrezek letošnje pokojnine;
- 5.) MOD. CUD (potrdilo o italijanski pokojnini, ki so ga vsi upokojenci prejeli marca).

Upokojencem priporočamo, da pred prihodom na Patronat preverijo vse svoje prihodke.

Koper, 10. 4. 2001
Patronat INCA – OSO
Verdijeva 7B, Koper
Tel.: 05 627 38 24

V Luki Koper bi sežigali odpadke

V sežigalnici blizu terminala za les naj bi letno pokurili največ 5000 ton smeti. Je strah pred dodatnim onesnaženjem okolja opravičen?

Člani Občinskega sveta Mestne občine Koper so na pobudo svetnika Franca Malečkarja, ki jo je dal na seji občinskega sveta že 1. marca letos, prejeli na mizo dodatno gradivo oziroma informacijo v zvezi z načrtovano sežigalnico v Luki Koper, o čemer naj bi govorili na seji 12. 4. pod točko razno.

Sežiganju odpadkov in smeti, pri čemer želijo izkoristiti nekaj toplotne energije, se menda strokovno reče »procesiranje odpadkov z energijskim izkoristkom«. Nekateri člani občinskega sveta pa so menili, da so z nameravano izgradnjo sežigalnice in morebitnih posledicah za okolje premalo seznanjeni. Prav zato sta predstojnica Urada za okolje in prostor mag. Mirjam Požoš in Dušan Ivančič pripravila dodatno informacijo in predložila skorajda celoten projekt in povzetke strokovnega mnenja o sežigalnici.

Luka Koper želi v sklopu centra za ravnanje z odpadki uvesti tudi postopek termičnega procesiranja (obdelave) komunalnih odpadkov, ki nastanejo v okviru dejavnosti Luke. Pravijo, da je namen postopka ekološko sprejemljiv način zmanjšati volumen odpadkov za deponiranje in da bodo ob hkratni termični reciklaži odpadkov pridobivali energijo, ki jo bodo koristno uporabili za tehnološke namene in za ogrevanje. Sedanje letne količine odpadkov za termično obdelavo znašajo v Luki Koper okrog 3.300 ton. V strukturi odpadkov je 24,10 % odpadne slame, 1,7 % odpadnega olja, 2,29 % papirja in lepenke, 36,45 % lesnih odpadkov, 0,18 % folija in 35,24 % komunalnim podobnih odpadkov. Maksimalna letna zmogljivost peči znaša 4.000 ton odpadkov. Emisije plinov pri izgorevanju naj bi nadziral visoko zmogljiv industrijski računalniški sistem. Strokovno mnenje je podal tudi Inštitut za energetsko, procesno in okoljsko inženirstvo pri Fakulteti za strojništvo Univerze v Mariboru.

Ugotavljajo, da dvostopenjski proces zgorevanja, ki ga v Luki načrtujejo v okviru projekta P2, omogoča učinkovit termični razkroj strupenih organskih spojin. Takšna tehnologija zgorevanja odpadkov naj torej ne bi povzročala nezaželenih emisij oziroma spojin v okolje. Provita Inženiring iz Ilirske Bistrice je ocenila, »da bo vpliv na okolje zmeren«.

Kako daleč bodo segali plini?

Koordinacijski odbor za čisto okolje Krajevnih skupnosti v Mestni občini Koper je drugačnega mnenja.

Zofija Paulin, koordinatorka odbora je zapisala, da v svetu ni referenčne sežigalnice s to tehnologijo, po kateri bi se lahko zgledovali. Odpadki, ki naj bi jih sežigali bi vsebovali 65% organskih odpadkov (slama, gnoj, žagovina), 35 % komunalnih in drugih odpadkov in vmes 1,75 % oljne gošče. Podatkov o posledicah kurjenja teh odpadkov jim menda niso posredovali. Sežigalnica nima varnostne komore, ki bi prestrezala izpuhe strupenih plinov v primeru motenj. Slovenska zakonodaja za sežigalnice ni usklajena z novimi evropskimi predpisi, niti ne obstojajo drugi podzakonski akti. Naše pristojno ministrstvo in njegove službe niso dovolj učinkovite in ne zagotavljajo doslednega izvajanja zakonodaje. Zakaj sežiganje odpadkov, ki bi jih lahko kompostirali? Kaj bo z ostanki, kje bo deponija, žlindre, pepela...? Ne glede na zagotovila, da bo vse v zakonsko določenih mejah menijo, da sežig takih snovi ni tako nedolžen. Tak objekt ne sodi v bližino šol, stanovanj, turizma in kmetijstva, pravijo. V naravi se nič ne ustvari, nič ne uniči, vse se le spreminja in kroži. To spreminjanje pa mora spoštovati naravne zakone, sicer se nam poleg norih krav, zastrupljanja hrane, lahko zgodi tudi opustošenje okolje.

Portoroški Kaštel letos ne bo več obratoval

Novinarka Dnevnika Danica Cmrečnjak je na nedavnem pogovoru turističnih strokovnjakov o dolgoročni strategiji razvoja Portoroža 2005-2025 v hotelu Slovenija upravičeno vprašala prisotne kako si nekateri, ki sanjajo o lepem privlačnem in bogatem Portorožu, predstavljajo ta turistični kraj in predvsem, kaj si o njem lahko mislijo turisti, ko na eni strani zagledajo »ciganski« šotor (beri Kaštel) na drugi pa razpadajočo zgradbo - hotel Palace. Županja Vojka Štular se je s pripombo Cmrečnjakove kar strinjala. Takrat je še menila, da Kaštela, s katerim sedaj upravlja JP Okolje, le še ne kaže odstraniti, na pogovoru s turističnimi delavci o pripravah na letošnje turistično sezono v Beli dvorani Avditorija (11.4.) pa je dejala, da kaštel v letošnjem letu ne bo več odprt. Palace hotel pa bo, če bo slo vse po sreči - in če bo višje sodišče potrdilo stečajni postopek, v slabih štirih letih doživel svojo slavnostno reinkarnacijo. Konkretnih projektov za ta zgodovinski podvig še ni, so pa inačice, kar je tudi že nekaj.

22. april- dan zemlje

Povsod po svetu bodo na različne načine zabeležili pomemben 22. april - dan zemlje.

Človek se ob tem nehoti zamisliti nad usodo našega planeta in se lahko vpraša, kaj bo čez 1000 let? Bomo našo edino veliko in nenadomestljivo Zemljo res tako obremenili in onesnažili, da na njej ne bo več mogoče spodobno živeti. Svetovna statistika govori, da nas je že 6 milijard, skorajda dnevno prihajajo informacije o vse večjih razlikah med revnimi in bogatimi, novih boleznih, zastrupljanju narave in hrane. In kaj lahko ob vsem tem stori en sam človek, posameznik?

Predstavniki Civilne družbe nameravajo obiskati županjo Pirana

Joško Joras bo spet izobesil slovensko zastavo



Na sliki: Pogovor o aktivnostih Civilne družbe za mejo v Istri

Predstavniki Civilne družbe Slovenije za mejo v Istri so se 17. marca zbrali v prostorih kavarne Palma in nadaljevali pogovore na temo »Skupaj za slovensko Istro«. Sestanek je vodil Danijel Starman, odvetnik iz Kopa, o udeležbi zgodovinarja Vlada Habjana, dr. Duše Krnel Umek, Janka Tedeška, Milana Gregoriča in drugih. Analizirali so rezultate srečanja z zunanjim ministrom dr. Dimitrijem Ruplom in se dogovorili o nadaljnjih aktivnostih, med katere so uvrstili tudi obiske pri obalnih županih, s poudarkom na obisku pri županji piranske občine Vojki Štular. Razmišljajo pa tudi o velikem protestnem shodu, a niso najbolj prepričani, če bodo uspeli privabiti na shod veliko število ljudi. Nerazumljivo jim je kako to, da se obmejna občina Piran obnaša tako indiferentno do odprtih problemov nerazrešene meje s Hrvaško v Istri in ne stori nič za čimprejšnjo osvetlitev teh vprašanj, tudi glede domnevne podarjene občinske lastnine v Savudriji Občini Piran. Tako imenovana točka 5 na morju pa naj bi bil posmeš strokovnosti. Danijel Starman je na pogovoru povedal, da pristojni organi na Hrvaškem niso upoštevali njegove pritožbe, ki jim jo je poslal kot zastopnik Joško Joras. To med drugim tudi pomeni, da bo Joško Joras moral plačati naloženo mu kazen okrog 11 tisoč kun zaradi prenosa pomivalnega stroja in izobešanja državne zastave R Slovenije na svoji hiši v Sečovljah št.1. Joško Joras nam je povedal, da bo akcijo izobešanja slovenske zastave ponovil 27. aprila oziroma za prvomajske praznike. Tam namerava prirediti tudi piknik in tako še enkrat opozoriti, da njegova hiša stoji na slovenskem ozemlju. Še prej pa bo o tem obvestil naše Ministrstvo za notranje zadeve, ki se bo tako, glede na pravila upravnega postopka, vendarle moralo izreči o pravilnosti ali nepravilnosti njegovega delovanja.

TV PRIMORKA TRSTELJ 67 KANAL

PRIMORSKI OGLASNIK
Informativno razvedrilni časopis
*Brezplačni mali oglasi
Tel.&fax: 05/626 11 66, E-pošta: info@primorski-sejem.si

Portorož 2005 - 2025

Pripravljen scenarij dolgoročnega razvoja turizma

Mednarodni inštitut pri Nacionalnem turističnem združenju je po naročilu institucionalnih lastnikov pripravil projekt vizije in strateškega razvoja vodilnega slovenskega turističnega centra Portoroža od leta 2005 do 2025 in glavne zamisli predstavil naročnikom. Veliko več postelj in kar 100 milijard SIT za naložbe.



Na sliki: Udeleženci razprave o dolgoročnem razvoju turizma v Portorožu

O prvih otipljivih rezultatih študije, ki nosi naslov PORTOROŽ 2005/2025, so razpravljali turistični delavci v četrtek, 29. marca v prostorih Hotelov Morje v Portorožu. Uvodno poročilo o do sedaj opravljenem delu na tem projektu je podal vodja projekta mag. Janez Sirše, predsednik Nacionalnega turističnega združenja. Svoja videnja o pozitivnem prispevku Občine Piran pa so izrazili županja Občine Piran Vojka Štular, predstojnik Urada za okolje in prostor Boris Kočevar in predstojnik Urada za gospodarstvo (in turizem) Ljubo Bertok. Občina Piran je v tej zvezi sprejela že kar nekaj ukrepov, kar je bilo sprejeto z odobravanjem. Že maja bo dokument o viziji in strategiji portoroškega turizma na seji piranskega občinskega sveta, občinske strokovne službe bodo pripravile spremembe družbenega in prostorskega načrta, urad za gospodarstvo se bo preoblikoval v urad za gospodarstvo in turizem, v Sečoveljski dolini so že določili zemljišče za golf z 18 luknjami, do leta 2004 pa naj bi tudi prenovili stari hotel Palace in tako odpravili eno od največjih sramot portoroškega turizma. Morda pa bodo našli tudi ustreznega strateškega partnerja za letališče Portorož v Sečoveljeh, ki se otepa z večletno zaporedno izgubo. V razpravi so sodelovali predstavniki institucionalnih lastnikov (kapitalske družbe in skladi), ki sta jim Bog in Država podarila skoraj 30 % turističnega družbenega kapitala na Obali ter direktorji oziroma predsedniki uprav (managerji) gostinsko-turističnih podjetij v piranski občini; Enes Lojo (Marina Portorož), Danilo Daneu (Hoteli Palace), Čedomil Vojnič (Hoteli Bernardin), Marino Antolovič (Hoteli Morje), predsednik uprave Metropol Group Zorko Žerjal, predsednik uprave Casino Portorož Aldo Babič in predsednik uprave Banke Koper d.d. Vojko Čok ter drugi. Pogovora se je udeležil tudi Ivan Silič, direktor Lokalne turistične organizacije G.I.Z Občine Piran. Žal v Portorož niso povabili predstavnikov vladnih organov – Ministrstva za gospodarstvo v sklopu katerega deluje sektor za turizem in predstavnika Nacionalne turistične organizacije, kar je vneslo nekoliko dvoma o tem, ali se država za to »strategijo« sploh zanima in jo misli finančno podpreti. Med pomembnejša vprašanja projekta bi lahko uvrstili naslednja: kakšne so

razvojne in naložbene možnosti Portoroža do leta 2025, kakšne so njegove konkurenčne prednosti kako bolje uveljaviti in tržiti blagovno znamko tega kraja, kakšna naj bo vloga lastnikov in managerjev pri uresničevanju razvojne vizije, kakšna naj bo pri tem vloga lokalne skupnosti - Občine Piran in kaj prinaša vse to slovenskemu turizmu? Prostorsko je projekt omejen na lokacije Portorož, mesto Piran, Lucijo in Sečo.

Mag. Janez Sirše Portorož naj postane vodilni mediteranski turistični center v Srednji Evropi

»Želja vseh, na eni strani Občine Piran in Županje, tudi lastnikov in direktorjev ter tudi mene kot nosilca - izvajalca študije je, da se nekateri predlogi in programi iz te vizije realizirajo, pomanjkljivosti dorečejo in da na koncu Portorož postane vodilni mediteranski turistični center za Srednjo Evropo. Na državni ravni se pripravljata strategija razvoja slovenskega turizma, v katero je treba vključiti tudi programe, ki so zapisani v tej študiji zato, da pride do realizacije te vizije. Tako bo seveda v tem programu tudi država videla svojo vlogo ter začela verjeti v pomen in razvoj, ki ga dejavnost turizma lahko ima. Prepričani smo, da lahko s kakovostnimi in realnimi programi kandidiramo pri sredstvih, ki bi jih ponudila država ali mednarodna skupnost. S takšnimi programi pa bomo zagotovo tudi prispevali k pozitivnemu razmišljanju o turizmu v tem okolju in pritegnili prebivalce, brez katerih si ne moremo zamišljati uspešnega turizma. Pomembno vlogo pri tem imajo lastniki in občina«, je poudaril mag. Janez Sirše. Mag. Sirše je povedal, da je slovenski turizem v letu 2000 dosegel približno 22,16 milijarde tolarjev za reprodukcijo oziroma razvoj. 730 milijonov tolarjev predstavlja turistična taksa, ki je sistemski namenski vir za financiranje določenih aktivnosti v turističnem kraju. V letu 2000 je bilo vplačanih 6,760 milijarde tolarjev koncesijskih davkov od iger na srečo. V zakonu o posebnih igrar na srečo piše, da se polovica teh sredstev vrača občinam, kjer je turizem, z namenom, da se razvijajo turistični programi. Druga polovica tako zbranih koncesijskih dajatev od igralništva ostaja

državi, vedoč, da 4 % poniknejo v nekih fondacijah. Tudi na državni ravni naj bi se iz teh virov financirali razvojni projekti oziroma pospeševanje določenih investicij, aktivnosti marketinške slovenske nacionalne turistične organizacije...

V letu 1999 naj bi bilo na voljo za turistični razvoj iz amortizacije in deleža čistega dobička 14, 670 milijarde tolarjev. Gre za hotelirski, igralniški in agencijski dobiček in amortizacijo. Praktično to pomeni, da je to 22 milijard SIT, kar preračunano pomeni 4.000 turističnih ležišč letno. Glede na to, da bi Portorož nekako v sedmih ali desetih letih moral realizirati svojo razvojno vizijo, najbrž ni utopična ideja govoriti o omenjenih sredstvih, da bi bil turizem deležen razvojnih spodbud, saj bo tako ali drugače državi vračal – neposredno in posredno.

Ukrepi na ravni Občine Piran morajo iti v dve smeri

Ena je vzpostavljajanje osnovne prostorske in komunalne infrastrukture, da pride podjetniški kapital, da lahko realizira svoje »poslanstvo« ali bolje rečeno poslovne interese. Druga je ta, da Občina Piran sodeluje z različnimi »odpustki« ali sovlagateljskimi deleži v naravi. Sirše je prepričan, da je poleg treba ustvariti med prebivalci ustrežno klimo, ki bo usmerjena razvojno in ki bo sprejemala turizem kot nekaj svojega in z njim tudi živel.

Kako bo ukrepala država?

»O ukrepih države ne bi govoril. Tudi mi smo nameravali povabiti na to prvo širše javno srečanje v občini predstavnike države, pa do tega ni prišlo. Prišli so predstavniki lastnikov.«

Trije scenariji razvoja turizma do leta 2025

Prvi scenarij - Razvoj brez kakršne koli intervencije ali korakov naprej bi imel za posledico dezinvestiranje, devalvacijo okolja, upadanja poprečno realiziranih cen, odliv povpraševanja kakovostnih gostov, zmanjšanja programov, ki jih sodobni turizem mora imeti in jih turisti tudi potrebujejo. Tako stanje ne bi

omogočalo kakovostnega razvoja in rasti hotelirstva, iz teh prihodkov pa tudi ne bi bilo dovolj sredstev za razvoj splošne kulturne, komunalne in komunikacijske infrastrukture. Zmanjšalo bi se tudi število delovnih mest.

Drugi scenarij – bi bil nekje vmes. Kaj bi se zgodilo na primer, če bi ob teh zmogljivostih in ob obstoječi strukturi ponudbe poskušali reševati problematiko, s katero se turizem srečuje vsako leto pred glavno turistično sezono; Na primer, kje najti parkirni prostor... Realizacija iz prihodkov od turizma po tem scenariju ne bi mogla pokriti stroškov komunalne infrastrukture, ki jih ima občina ali potencialni investitor. V tej strukturi je namreč več kot polovica gostov takih, ki potrošijo dnevno 30 mark (59 Evrov)

Tretji scenarij – govori o intenzivnem in koordiniranem razvoju. Sedanji prihodki v občini od turizma, ki dosegajo nekaj manj kot 30 % vseh prihodkov podjetij, bi se povečali na 46 milijard tolarjev. Število turističnih prenočitev bi se povečalo od sedanjih 1,1 milijona na okoli 2, 3 milijona, poprečna poraba gostov od 59 Evrov na več kot 100. Poveča se število kakovostnih hotelskih ležišč od sedanjih 4.100 na na okrog 8.500. Poveča se skupno število turističnih ležišč od 10.700 na 12. 700. Število zaposlenih bi se povečalo od sedanjih 18 na 3.780. Tudi bruto sredstva v celotnem prihodku podjetij bi se povečala od sedanjih 21 na 25 milijard tolarjev.

Do leta 2025 kar 100 milijard SIT za naložbe

V projektu so navedene tudi investicije v programe kot je kongresni center, Acqua party, golf v Sečoveljskih solinah, povečanje igralniške dejavnosti, različne animacije, plaže brez »barier«, komunalna in siceršnja infrastruktura, tudi s pomolom za večje ladje...

Vse te naložbe so vredne med 85 in 100 milijardami SIT. V strukturi pomeni to okrog 40 % investicij v hotele, 30 % v turistične programe povečanja zunajpenzijske ponudbe, 20 % za infrastrukturne objekte in opremo in 10 % za projekte usposabljanja kadrov in za marketing. To so ogromna sredstva. Le odkod jih dobiti, so se spraševali. Predsednik uprave Banke Koper Vojko Čok je dejal, da pri

posojilih za kakovostne programe ne bi smelo biti težav.

Županja Vojka Štular

Največ, kar turistično gospodarstvo pričakuje od občine je to, da s prostorskimi akti omogoča hitrejši razvoj, zato se v občini Piran že pripravljamo na začetek sprememb prostorskega plana.

»Posebej sem počaščena in vesela, da lahko tako pomembni in neodvisni skupini strokovnjakov posredujem nekaj mnenj oziroma ugotovitev, naših razmišljanj, kako bi se Občina Piran vključevala v priprave po nastanku projekta Portorož 2005 – 2025. Predvsem vidimo poslanstvo Občine Piran v tem, da želimo aktivno sodelovati in omogočiti nadaljnji turistični razvoj v občini Piran oziroma v Portorožu, tej blagovni znamki, oziroma turističnemu gospodarstvu v najširšem smislu. Želela bi posredovati informacijo, kaj je bilo konkretno narejeno v prvi fazi in tudi pozneje, kar pa zahteva nekoliko več časa. Portorož – in s tem piranska občina - je večji razvoj doživel že pred več kot četrt stoletjem. Zdi se mi prav, da sledimo izzivom novega časa in to tudi vnesemo v naše dokumente.

Prav pred kratkim smo spremenili odlok o organizaciji in delu občinske uprave in zavestno vnesli v naše programe pomemben segment, naloge s področja turizma. Tako se urad za gospodarstvo odslej imenuje urad za gospodarstvo in turizem. Po dolgem času smo organizirali lokalno turistično organizacijo s pomembno nalogo. V letošnjem letu smo zagotovili sredstva za pripravo tega posebnega dokumenta Portorož 2005 - 2025, ki ga bo, upam, občinski svet obravnaval že na svoji majski seji. Ta naj bi bila ena od strategij, ki naj bi zavezovala našo lokalno skupnost – Občino Piran. V zadnjih dveh letih sta se za dolgoročni razvoj Portoroža zgodile še dve stvari; Hotel Palace, simbol Portoroža, je zaradi, kar 99-letne pogodbe o zakupu, že skoraj več kot 7 let propadal in

Portorož 2005 - 2025

izgubljal na pomenu in veljavi. Če bo višje sodišče odločilo enako kot je sodišče na prvi stopnji, bomo v zvezi s tem hotelom v drugi polovici leta 2001 začeli z novimi razgovori, ki bodo omogočali poiskati možnost prenove. Upam si napovedati drzne napovedi, da bi v letošnjem letu uspeli stvari urediti in pridobiti nove strateške partnerje, ki bi uspeli prenoviti hotel. V letu 2002 bi pridobili ustrezno dokumentacijo, v letu 2003 bi začeli s prenovo, ki bi bila v letu 2004 zaključena.

V Sečovljah smo rezervirali del zemljišča za golf igrišče. Ta predel se trenutno nahaja na kmetijskem območju, vendar mislim, da bomo to vprašanje uredili. Idejna skica golfa bo predstavljena v teh dneh. V Občinskem svetu smo spremenili status letališča kot javnega podjetja v gospodarsko družbo, ki pa je še vedno v 100-odstotni lasti občine. Predvidevamo, da bo tako hitreje prišlo do dokapitalizacije tega letališča, morda že letos? Tako bi letališče s 1. 1. 2002 že registrirali na novo in vzpostavili nova lastniška razmerja. Prav pred dvema meseci smo na občinskem svetu sprejeli odlok, ki omogoča, da se garaže, ki se gradijo na območju Občine Piran in ki imajo več kot 50 mest, od tega 60 % za javno uporabo, imenujejo javne in Občina se v celoti odrekla komunalnemu prispevku. Upam, da bo na tej podlagi zrasla še kakšna garažna hiša. Prva, ki bo zgrajena po takem principu, torej z oprostivjo plačila komunalnega prispevka, bo garažna hiša investitorja Hotelov Palace pri hotelu Mirna v Portorožu, ki ima 55 parkirnih mest. V okviru programa celostnega razvoja vasi (CRPOV) se razvija tudi zaledje piranske občine. Občina Piran se tudi zelo smelo vključuje v promocijo. Izdali smo tudi (ali pomagali pri izdaji) nekaj brošur. Zadnja takšna je monografija Piran - Piran na prelomu stoletja.

Mag. Branko Pavlin

Predsednik uprave KBM Infond, družbe za upravljanje d.o.o.:

»Ocenjujem, da je odnos države do turizma v tem trenutku preveč statičen. To dokazuje tudi ukinitve ministrstva za turizem in malo gospodarstvo ter tudi to, da se država ne pojavlja na takih sestankih kot je danes. Predvideli smo, da bi se v strategijo Portorož 2005-2025 vključil eden od aktivnih lastnikov Term Čatež na tem območju, ki ima ambicijo širitve svojega poslovanja na tem območju in precej južneje od Portoroža. Mi kot sorazmerno veliki lastniki v Turističnem podjetju Portorož in v Marini d.d. Portorož smo z gospodarjenjem zadovoljni, upam pa si trditi, da institucionalni lastniki na tem območju niso zadovoljni.«

Aldo Babič

Predsednik uprave družbe Casino Portorož o zahtevah gospodarstva:

»Mislim, da je nujno potrebna ureditev Portoroža, izgradnja golf igrišča, posodobitev plaž oziroma pokopališč, izgradnja večnamenskega poslovno-športnega središča, ureditev določene infrastrukture iz pomorskega - prometnega vidika, ureditev kanala Jernej, vztrajanje oziroma izvajanje pritiskana državo za dokončanje obalne ceste, tudi zahteve po primernem vzdrževanju regionalnih cest, uresničiti program posodobitve letališča v Sečovljah in program morskih povezav, ki se je sicer v lanskem letu že začel.«

Marino Antolovič

Predsednik uprave in direktor, Hoteli Morje d.d. Portorož:

» Slovenija že deset let živi v neki zgodovinski iluziji, da se bo lahko še naprej delalo tako kot se je, po nekaterih negospodarskih kriterijih usmerjalo nacionalno bogastvo, posnelo čimveč v državne okvire in vračalo pa čim manj. Sedaj prihaja druga faza prestrukturiranja gospodarstva in mislim, da bodo začele padati nekatere »svete krave«. V svoji karieri sem velikokrat sedel na takšnih srečanjih, na katerih se je razpravljalo o razvoju turizma. Razšli smo se, vse pa se je vedno uresničilo le v okviru podjetniških projektov, ki so imeli rep in glavo. Mislim, da se oblast nikoli

ni povsem zavedala, kako pomemben je kruh, ki ga ustvarja dejavnost turizma. Bal sem se vprašanja, kdo v piranski občini bo sploh še skrbel za ustvarjanje novega bogastva? Ne pričakujemo, da bi se nam gledalo skozi prste, ampak s strani občinske uprave pragmatičen pristop do razvojnih strategij. Prvič slišim, da ima občinska oblast za povedati nekaj konkretnega, kar je bilo narejenega. Verjetno je to posledica političnega realizma in morda tudi gospodarskega strahu. Če je omenjeni projekt začetek nekega novega obdobja, vam moram čestitati! Turizem je dokazal, ne samo, da je sposoben začeti fazo prestrukturiranja, sposoben je preživeti tudi najhujše krize in prinašati kvaliteten denar. Pomemben je prispevek turizma v narodnem dohodku. Vprašal pa bi se o prostorskih možnostih, kje naj vse načrtovano gradimo?«

Čedomil Vojnič

Predsednik uprave, Hoteli Bernardin d.d.:

»Pred dobrim letom dni smo direktorji turističnih podjetij iz Portoroža pripravili predlog in odprli vprašanje, kako odpraviti ovire hitrejšega in ustrežnejšega razvoja turizma v občini Piran. Ugotavljali smo, da obstajajo resne ovire v sferi lokalne in državne politike. Na primer pri nas smo rabili kar tri leta za pridobitev uporabnega dovoljenja za Laguno morsk park, eno leto rabimo za vsako prigrisitev del. Gospod Jankovič (Mercator op. p.) pa dobi vsa potrebna dovoljenja veliko prej celo v tujini. Poudarjam, da brez rehabilitacije oziroma sanacije starega hotela Palace in središča Portoroža tega kraja ni mogoče spremeniti v turistično destinacijo višjega kakovostnega in cenovnega razreda. Prvič slišim od županje, da je nekaj v zvezi z golfom že pripravljeno. Kaj me pri tem projektu moti, z ozirom da sem eksakten manager, nisem politik. Moti me, da ni korakov, ni faze, ni nosilca, ni investitorja. Na primer, kdaj bomo imeli golf na napovedani lokaciji. Lahko, da nas bo kakšna Severna liga ali še kdo, ki gradi v sosednji Savudriji, prehitel. Verjamem v to, da bo naš finančni potencial omogočil prenovo starega Palace hotela do leta 2004«

Enes Lojo

Predsednik uprave in direktor delniške družbe Marina Portorož:

Spomnil je na dejstvo, da je portoroška Igralnica pred leti ogromno sredstev vlagala v turistično infrastrukturo in takorekoč postavila temelje razvoja sodobnega turizma. Glede problematike starega Palace hotela pa, da je to objekt nacionalnega pomena, za prenovo katerega pa žal ni prave ekonomske računice. Prav zato so že leta 1993 so tukajšnji predstavniki turističnih podjetij pripravili pismo o nameri, da bi se davek od iger na srečo preusmeril v take projekte. Opozoril je tudi na potrebo po večji ekološki osveščenosti na območju, kjer želimo razvijati turizem.

Franc Krajnc

MORJE
RADIO 93.4 MHz

MODRI
modri oglaševalski primorske

Nova oglaševalska revija

102'8
RADIO TARTINI PIRAN

05 6730 081
05 6730 085
radio-tartini@siol.com

Izola - Palača Besenghi - Upravni postopek še poteka

Kdo bo nacionalizacijski upravičenec Občina Izola ali Cerkev?



Izolski baročni biser Palača Besenghi degli Ughi. Stavba je delo arhitekta Filippa Dongettija. Gradili so jo kar šest let, od leta 1775 do 1781. Kamniti lev na vogalu palače je iz 13. stoletja.

Županja Breda Pečan: »Strokovni delavci na različnih inštitucijah v Izoli, Kopru in Piranu se trudijo, da bilo zbrali čimveč različne dokumentacije o primeru palače Besenghi degli Ughi v Izoli, iščemo dokazila o tem kakšen je bil status Mansionerie (Nadarbine). Mi želimo namreč dokazati, da je bila Mansioneria pravna oseba. In če je to bila in je bila lastnica teh

nepremičnin, ki jih je zadnji Besenghi podaril, oziroma prenesel na to Mansionerio, potem pomeni, da cerkev po zakonu o denacionalizaciji ni upravičena do tega premoženja. Če nam tega ne bo uspelo dokazati, torej, če Mansioneria ne predstavlja pravnega subjekta. Zbiramo tudi dokaze o tem, da naj bi bila Občina Izola, ali druga oseba javnega prava,



če je to bila cona B STO in če je tedanja država Jugoslavija ali Občina Izola vložila v to palačo toliko sredstev za njeno revitalizacijo, rekonstrukcijo in restavracijo, da to daleč presega mejni odstotek denacionalizacijskega upravičenca za vrnitev teh nepremičnin v naravi. Sedaj dokazujemo (imamo pisne dokaze) da je bila palača Besenghi februarja 1945 v tako slabem stanju, da jo je bilo treba nujno sploh spraviti v uporabno stanje ter da so za ta poseg bila vložena velika sredstva. V petdesetih letih je bila nato v to palačo preseljena glasbena šola in Italijanska skupnost. Občina Izola je izolski župniji plačala odškodnino okrog 3 milijone takratnih dinarjev, kot del vrednosti objekta in ker neposrednih dokazov o nakazilu tega denarja verjetno ne bo mogoče dobiti, bomo posredno dokazovali, da je bil ta denar vložjen v usposodboitev takratnega skladišča v sedanje župnišče. Imamo tudi tretji dokaz, ki smo ga že dostavili na Ministrstvo za kulturo (organ, ki odloča v tem upravnem postopku) to je, da je Občina v osemdesetih letih vložila veliko sredstev v obnovo in restavriranje palače. Mislim, da vsa našeta vlaganja Občine Izola predstavljajo več kot pa je mejni odstotek (60%?) vrednosti objekta takrat, ko je bil nacionaliziran. Župnik, gospod Srebrnič je prosil Škofijo, da pristane na obnovo objekta na Trgu Sv. Mavra, kjer je sedaj župnišče (da bi bilo župnišče bliže cerkve). Tudi sam takrat ugotavlja, da je Besenghijeva palača v obupnem stanju ter, da bi oni sami zelo težko zagotovili denar za obnovo ter za izselitev italijanske skupnosti in glasbene šole iz tega objekta. Dalo se je razumeti, da je bil gospod župnik na nek način celo zadovoljen, da se preseli bliže cerkvi. Denar za te namene je bil vsekakor zagotovljen iz občinskega proračuna.

Kulturno - zgodovinski biser naj ostane v javni lasti

Če v Izoli ne bomo uspeli dokazati, da Cerkev sploh ni denacionalizacijski upravičenec, bomo v upravnem postopku dokazovali, da ni upravičenec za vrnitev (palače) v naravi. Namreč nam ni pomembno to, če bo treba Cerkvi na primer izplačati še kaj odškodnine, za razliko med takratno vrednostjo in vloženi sredstvi. Prepričani smo, da je interes Občine Izola kot lokalne samoupravne skupnosti, da tak objekt kot je ta baročna palača, ki predstavlja biser v našem mestu, ostane v javni lasti. Za zdaj za obstoječe namene, pozneje, ko se bo Samoupravna italijanska narodna skupnost izselila v palačo Manzioli, pa bi bilo treba tej palači dati tudi določeno vsebino, ki je združljiva s kulturnim spomenikom.

Piran

Palača Trevisini prodana. Bo sledila pritožba?

Občinski svet Piran je v četrtek, 22. 3. 2001 na svoji 20. redni seji, na predlog županje Vojke Štular, kot najugodnejšega ponudnika izbral delniško družbo Gea College iz Ljubljane, čeprav je drugi ponudnik Gasspar invest ponudil višjo odkupno ceno.

Postopek pisne dražbe se je pričel že 22.2. 2001. Petčlanska komisija, ki jo je imenovala županja, je 22. 3. odprla ponudbe in ugotovila, da sta se za odkup palače prijavila dva ponudnika: Gasspar invest d.o.o. Piran in Gea College d.d. Ljubljana. Izklicna cena je bila 113.054.372,70 SIT. Čeprav je Gasspar invest ponudil 3 milijone SIT več, je občina palačo Trevisini prodala družbi Gea College, ker je komisija upoštevala kriterije in boljši program, vezan na razpisne pogoje. Gea College je poleg Obrtne zbornice Slovenije ustanoviteljica Visoke šole za podjetništvo, ki ima svoje prostore v portoroškem Avditoriju. V pisni ponudbi je zagotovila, da bo v palači, ki jo je seveda treba temeljito obnoviti, organizirala visokošolske študije. Podjetje Gasspar pa je nameravalo tam organizirati mednarodni kulturno-izobraževalni center in na enem mestu združiti vse piranske kulturne ustanove in društva. Kot smo izvedeli se namerava podjetje Gasspar pritožiti.

Izola

Turistični nagelj RTV za Hotel Delfin in še posebna zahvala Občine Izola

Izolska družba z omejeno odgovornostjo, ki je v lasti Zveze društev upokojencev Slovenije je med letošnjimi dobitniki turističnega nagelja, lovorike s priznanjem, ki ga vsako leto podeljuje RTV Slovenija za posebne dosežke. Hotel Delfin je lovoriko prejel predvsem zaradi odlične zasedenosti nastanitvenih zmogljivosti, urejenega okolja in skrbi za goste. To je že drugi nagelj, ki ga je prejelo podjetje v 19 letih obstoja. Ob tej priložnosti je bila pred nedavnim v palači Besenghi v



Breda Pečan izročila direktorju Branku Simonoviču občinsko zahvalo



Izoli krajša svečanost, na kateri je izolska županja Breda Pečan direktorju družbe Branku Simonoviču izročila posebno zahvalo in poudarila pomen uspešnega dela podjetja za ugled izolskega turizma in celotnega kraja. Prireditve so popestrili s krajšim kulturnim programom, v katerem so nastopili Lee Labjan (kitara), Luka Lovrečič (trobenta) in Zarja Vatovec (klavir). Branko Simonovič je ob prejemu zahvale menil, da gre priznanje celotnemu kolektivu, ki se trudi zadovoljiti slehernega njihovega gosta.



Programsko-volilna konferenca OO ZLSD Piran

Vojka Štular še naprej predsednica

V torek, 17. aprila 2001 ob 18.00 uri bo v sejni dvorani hotela Slovenija v Portorožu volilno-programaska konferenca OO Združene liste socialnih demokratov Piran. Predsednica OO ZLSD Piran Vojka Štular je predlagala 10 točk dnevnega reda, med katerimi je tudi sprejem predloga sprememb Statutarnega sklepa o organiziranosti OO ZLSD Piran, poročilo predsednice OO ZLSD Piran o delovanju stranke v preteklem mandatnem obdobju. Določili bodo predlog kandidatne liste za volitve organov stranke ter 3 delegate za 4. kongres ZLSD. Sledile bodo volitve in razglasitev rezultatov volitev. Glede na pozitivno stanje v ZLSD Piran je za pričakovati, da bo Vojka Štular dobila dovolj podpore in bila ponovno izvoljena za predsednico OO ZLSD Piran.

GEN VERDE prihaja v Portorož

Koncert mednarodne glasbene skupine GEN VERDE bo v soboto, 21. aprila 2001 ob 20.00 uri v portoroškem Avditoriju.

Mednarodna glasbena skupina Gen verde prihaja iz Loppiana blizu Firenc v Italiji. Letos aprila ponovno gostuje v Sloveniji, kjer bo imela dva koncerta. Prvi bo 19. aprila v Ljubljani, v dvorani Slovan na Kodeljevem, drugi pa 21. aprila 2001 ob 20.00 uri v Avditoriju v Portorožu. Skupina je že leta 1991 uspešno gostovala v Ljubljani. Sestavlja jo 25 umetnic z vsega sveta, ki so v 35 letih delovanja, čeprav generacijsko dopolnjene, imele približno 1500 koncertov. Zadnji koncert Gen verde »Prime pagine« - Prve strani, predstavlja novo etapo v glasbenem izražanju. To je musical, kjer se recital prepleta z glasbo različnih zvrsti in modernim plesom. Cena vstopnice v Avditoriju je 1500 SIT.

Bogat občinski praznik Mestne občine Koper

Za občinski praznik 15. maj bodo v soboto, 12. maja dopoldne odprli prenovljeno Pretorsko palačo

V počastitev 15. maja, praznika Mestne občine Koper bodo odprli Pretorsko palačo, v Marezigah pa bodo proslavili 80. letnico marežganskega upora. Med visokimi gosti v Kopru in Marezigah tudi predsednik republike Milan Kučan.

Pretorska palača, enkratna zgodovinski spomenik, v prenovi katere je koprška občina, tudi s pomočjo sredstev PHARE, vložila veliko denarja, bo torej po 15. maju spet zaživela v svojem sijaju. Nekoč je palača služila kot sedež koprskemu podestatu, poslej bo pa kar večnamenska. Najlepša sobana je kot nalašč za protokolarne sprejeme. Prireditve ob koprskem občinskem prazniku se bodo začele tudi že pred 15. majem. V petek zvečer bodo na Titovem trgu nastopili metalci zastav, ki se bodo sprehodili po mestu skupaj z bobnarji in nosilci bakel. Okrog 20. ure bodo trg zatemnili, nakar naj bi se začelo postopno osvetljevanje

pročelja Pretorske palače. Slovesna otvoritev Pretorske palače bo v soboto, 12. maja dopoldne. Najprej bo v novi sejni dvorani slavnostna seja s kulturnim programom, potem pa bodo odprli razstavo o prenovi Pretorske palače. Nastopila bosta tudi komorni orkester Koper in mešani pevski zbor Obala. Na proslavi pričakujejo tudi visokega gosta, predsednika Milana Kučana, ki bo tudi slavnostni govornik v Marezigah.

Slovesno nadaljevanje praznika bo popoldne v Marezigah, kjer bodo ob 80. letnici marežganskega upora v sodelovanju z vsemi južnoprimorskimi občinami in organizacijami Zveze združenj borcev počastili še 60. obletnico OF, 60. obletnico drugega tržaškega procesa in 10. obletnico osamosvojitve. Slavnostni govornik v Marezigah bo, kot so napovedali, predsednik države Milan Kučan. V kulturnem programu bodo nastopili primorski pevski zbori ob spremljavi pihalnih orkestrrov Koper in Rokava Marezige. V Kopru pa naj bi ob 10. obletnici, v spomin na odhod zadnjega vojaka JLA iz Slovenije postavili tudi spomenik.

V Izoli so že predstavili program 41 prireditev

Medtem ko se v nekaterih najbolj turističnih občinah v Sloveniji šele dogovarjajo (in usklajujejo) kako in kaj s prireditvami, se v Izoli že postavili na svetlo seznam in datume 41 pomembnejših prireditev, s katerimi želijo popestriti turistično sezono. Med zanimivejše vsekakor sodijo Spring Cup – jadralska regata (8. do 15. april), Slovenija Open – plesna tekmovanje (5. do 6. maj), Istrska veslaška regata (27. maj, 10. mednarodno srečanje Buggyjev (srečanje vozil v San Simonu (2. do 3. junij), oljarski dnevi (2. in 3. junij), 5. rally Oldtimerjev na Velikem trgu (16. junij), nastop pevskega zbora iz Moskve (29. junij), Eurofest – rokometni festival (1. do 6. julij), prireditve ob občinskem prazniku (7. do 8. julij), poletna plesna šola (13. julij), otroški najstniški festival Melodije morja in sonca (17. julij), WIMME, koncert Mediteran festival (Finska) (28. julij), ribiški praznik (24. do 26. avgust), mednarodni turnir v mini rokometu (oktober), oljka županov (november).

Na podlagi sklepa županje občine Piran št.: 41404-18/2000 z dne, 23.3.2001 lokalna akcijska skupina za preprečevanje zlorabe drog v občini Piran (LAS Piran) objavlja

POZIVNI NATEČAJ

za enkratno sofinanciranje programov in akcij na področju preventivne odvisnosti od drog v piranski občini za leto 2001

1. Naročnik:

Občina Piran, upanja - lokalna akcijska skupina za preprečevanje zlorabe drog v občini Piran (LAS Piran), Tartinijev trg 2, 6330 Piran.

2. Predmet pozivnega natečaja je sofinanciranje programov in izobraževanj, ki so v skladu s cilji programa LAS Piran v letu 2001, to je:

1. programov in akcij za osnovnošolce, mladino in predšolske otroke iz piranske občine;
2. programov za delo s starši;
3. tematskih izobraževanj učiteljev, vzgojiteljev in svetovalnih delavcev za izvajanje programov na področju preventivne odvisnosti od drog.

3. Na natečaj se lahko prijavijo:

- vse pravne in fizične osebe (društva in druga združenja, posamezniki in javni zavodi), ki so registrirane za izvajanje dejavnosti v Republiki Sloveniji.

4. Pogoji za sodelovanje :

- sofinanciranje programa iz neproračunskih virov ali državnega proračuna;
- ustrezne strokovne kvalifikacije, izkušnje na področju dela z otroci in mladino; (priložiti dokazila: usposobljenost, predhodne izkušnje, reference);
- možnost vrednotenja programa po izvedbi;
- inovativna in izvirna programska izhodišča, ki pri načrtovanju vključujejo uporabnike.

5. Prednost bodo imeli programi: ki vključujejo razvijanje pozitivne samopodobe, učenje socialnih veščin in učinkovito obvladovanje stresa ter usposabljanje izvajalcev preventivnih programov katerih organizatorji in izvajalci so mladi (koncerti in prireditve za mlade). Zaželjeni so stalni programi na tem področju.

6. Podlaga za prijavo na natečaj je izpolnjen prijavi obrazec z natančno vsebino programa.

Prijavne obrazce in dodatne informacije v zvezi s prijavo dobite v uradu za družbene dejavnosti uprave občine Piran (III.nadstr. v zgradbi uprave občine Piran), tel.: 05 671 03 55, pri Ingrid Ličen.

8. Ponudbo je potrebno oddati oziroma poslati na naslov:

Občina Piran - LAS Piran, Tartinijev trg 2, 6330 Piran.

10. Pozivni natečaj je odprt do 30. septembra 2001.

11. Za ponudbe, ki bodo prispеле do 15. maja 2001 bo izbor opravljen do 10. junija 2001. Pozivamo vas, da obstoječe in planirane programe prijavite do tega datuma zaradi lažjega celoletnega planiranja in izvedbe programov.

Prijavite lahko tudi programe, ki že potekajo.

O izboru bodo pisno obveščeni vsi ponudniki programov. Z izbranimi izvajalci programov in akcij bodo sklenjene pogodbe.

Vse, ki ste pripravljeni, lahko vaše prostovoljne prispevke za izvajanje preventivnih programov za otroke in mladino na področju preprečevanja zlorabe drog v občini Piran nakažete na:

Posebni račun občine Piran-LAS Piran št.: 51410-789-20631.

KRONIKA DNEVA IN NOČI * KRONIKA DNEVA IN NOČI * KRONIKA DNEVA IN NOČI

Izola
Frane Goljevšček kliče državljane na pomoč

Koordinator Civilne družbe Slovenije za mejo v Istri prof. Frane Goljevšček si je s svojim nekajletnim, sicer umirjenim delovanjem, predvsem zaradi izrečenih besed razžalil, nakopal tudi kar deset tožb – in kot kaže, vse po vrsti tudi izgubil. Zaradi sodne izvršbe pred nedavnim je bil ob precejšen del pokojnine. Sedaj poziva tisoč Slovencev in državljanov naj zberejo pogum in prispevajo po tisoč tolarjev na njegov račun – za demokracijo. Milanu Kučanu pa namerava predati še zadnjih zbranih 7.000 podpisov Peticije za mejo v Istri, na dan praznovanja obletnice rojstnega dne pokojnega generala Rudolfa Maistra 31. 3. 2001 pa namerava v Vačah organizirati praznovanje.



Kako daleč so s svojimi aktivnostmi prispeli pobudniki Civilne družbe Slovenije za mejo v Istri najboljše pove ugotovitev, da se je takoj po ustanovitvi civilne družbe v hotelu Marina v Izoli 22. 1. 1999 že začel njen razkroj, pravo frakcionaštvo. Del članstva se je potihoma (brez pisnih izjav) oddaljil in vključil v Civilno družbo z istim imenom, v kateri prizadevno deluje tudi koprski odvetnik Danijel Starman, za koordinacijo pa skrbi znani borec za mejo v Istri Joško Joras, ki pa je tudi že bil kaznovan zaradi (za Hrvate) spornih aktivnosti na kontrolni točki, kot on pravi meji na Dragonji. Ta druga civilna družba se je pred nekaj dnevi sestala v Luciji (sestane je vodil Danijel Starman) in sprejela sklep o obisku njene delegacije pri obalnih županah, zlasti pri županji Občine Piran, saj to občino meja s Hrvaško najbolj zadeva. V primeru, če bodo odslovljeni in se bodo znašli pred zaprtimi vrati županje Vojke Štular, bodo organizirali javni shod in tudi tako opozorili na skrajno nezainteresiranost »pristojnih« oziroma na zavlačevanje reševanja mejne problematike v Istri. Sicer pa je v tej zvezi res vse bliže arbitraži?

Zdi se, da so vsi klici omenjenih dveh civilnih družb za čimprejšnjo pravično rešitev mejnega vprašanja Slovenije s Hrvaško v Istri, zaman. Zmeda je tako popolna. Nekateri se sprašujejo, kaj sploh lahko stori civilna družba, razen tega, da se njeni člani redno sestajajo in ugotavljajo zgodovinske napake ter zgodovinska dejstva v prid Slovenije? Tako eni kot drugi sklicujejo novinarske konference in prek medijev pozivajo ljudi naj se vendarle zgonejo. Istrani pa nič. Čisto odkrito dvomimo, da bi bila civilna družba sposobna spraviti na cesto vsaj 200 ljudi. Govori se o nekredibilnosti in nepooblaščenosti posameznikov ter tudi o tem, kdo in v kakšnih primerih lahko govori ali se skriva za civilno družbo. Frane Goljevšček je na novinarski konferenci 21. 3. v Izoli povedal, da je Okrožno sodišče iz Kopra že deset dni po ustanovitvi sprožilo zoper njega iz prejšnjih let nabrane in na primeren čas čakajoče tožbe. »Na začetku tranzicije se je v Izoli zgodila kraja družbenega premoženja in nezakonita gradnja marine«. Posebej poudarja, da je bila takrat v to zadevo vpletena takratna vladajoča politična garnitura. »Kot

predsednik Zelenih Izole sem se, kar je tudi naš program, javno upiral temu pojavu in ga v medijih kritično izpostavljati. Združba me je hotela utišati s tožbami. Tako se je v treh letih nabralo 10 tožb, ki so od daleč ves ta čas grozile kot tempirana zadeva. Združba se ni odzivala s protidokazi, ampak, tipično stalini-stično, s tožbo za žalitev časti in dobrega imena. Začele so se glavne obravnave, do konca septembra lani jih je bilo šest – in vse po vrsti sem izgubljal, ne glede na trdnost ali netrdnost protidokazov«. V tem času je bil prof. Frane Goljevšček obsojen na več kot pol leta pogojnega zapora za dobo štirih let in na zanj visoko denarno kazen.

Milijon tolarjev kazni zaradi razžalitve in poziv državljanom

17. januarja letos, dva dni po občnem zboru Civilne družbe Slovenije za mejo v Istri, na katerem so sklenili, da se Civilna družba registrira kot društvo (to ji zaradi pritožbe druge Civilne družbe še vedno ni uspelo) je sodišče izdalo sklep o izvršbi kazni ene od glavnih sodb v zvezi z izolsko marino v višini odvzema nekajkrat po 2/3 moje pokojnine, za vsoto skoraj milijon tolarjev, ki bi se mesečno povečevala zaradi zakonskih zamudnih obresti, če je ne bi v celoti izplačal. Frane Goljevšček: »Postavljam retorično vprašanje: Kako naj imenujemo državo, ki poskuša z represijo sodišča, s staliniščno metodo, utišati civilno družbo, ker zahteva od nje, da zaščiti nacionalni interes in ki zahteva od politikov državotvorno zavest? Moj upor za ta primer, usmerjen k utrjevanju pravne države, najpomembnejše sestavine demokracije, pa je sledeč: Pozivam 1000 državljanov in Slovencev, naj zberejo pogum in s podpisom potrdijo, da so prispevali 1000 SIT na moj račun, kar pomeni simbolični prispevek v boju za demokracijo, za pravno državo in za odpravljanje politične represije. Podpise bom objavil in jih tudi primerno posredoval Varuhu človekovih pravic Republike Slovenije. Vse, ki bodo nakazali denar na moj tekoči račun: 51400-620-63-91630205-732800 Banka Koper, PE Izola z oznako »za pravno državo«, bom vpisal v posebno evidenčno knjigo. Če bo poslano presehalo milijon tolarjev, bom presešek nakazal humanitarnim ustanovam«, je povedal Frane Goljevšček, ki bo te dni predsedniku Milanu Kučanu predal še zadnjih 7000 (od skupaj 21.000) podpisov Peticije za mejo v Istri, s čimer naj bi Civilna družba tudi formalno končala poleti 1999. leta v Piranu začeto akcijo podpisovanja.

PIRAN
Vstopila v tuje stanovanje in se tam pretepala
30. marca ob 22. uri je v stanovanje 77-letne Pirančanke vstopila neznana ženska, ki jo je prosila, če lahko pri njej skuha čaj za moža. Čez pol ure je v stanovanje vstopil še neznan moški, ki ne znano žensko zmerjal s kurbo ion prasico. Neznanca sta se v stanovanju zadrževala vse do 4.30 zjutraj, med hranjenjem in prepiranjem pa je moški žensko tudi večkrat udaril. Po njenem odhodu je Pirančanka ugotovila, da ji je iz denarnice zmanjkalo 3000 SIT.

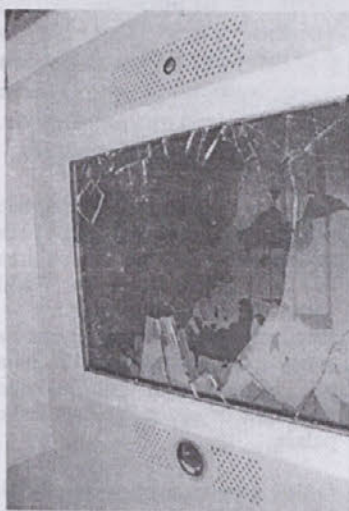
LIMINJAN
Več vlomov v vikende
2. aprila dopoldne so kar štirje lastniki

Piran
Kaj storiti z oddajnikom na Belem križu?

Že nekaj let se vrstijo polemike o tem, ali RTV srednjevalovni oddajnik na Belem križu nad Piranom res nevarno seva in povzroča celo raka pri tamkajšnjih krajanih?

Znanstvenih dokazov o tem ni, res pa je, da so mnogi prepričani, da sevanje oddajnika, poleg tega da je moteče, škoduje tudi zdravju. O oddajniku kroži več resnic; ena teh je da so ga postavili, ko daleč naokoli ni bilo še nobene hiše, potem pa so naenkrat okrog njega začele rasti kot gobe po dežju. Le kdo je izdal gradbeno dovoljenje? O tej problematiki so razpravljali tudi v KS Portorož ter na zadnji seji občinskega sveta Občine Piran in pooblastili županjo Vojko Štular, da stori vse potrebno, da se pri pristojnem ministrstvu sproži ustrezen upravni postopek za izdajo odločbe – dovoljenja k obratovanju tega srednjevalovnega oddajnika, pri čemer bi Občina Piran sodelovala kot stranka ali udeleženka. S tem bi Občina Piran tudi formalno dobila besedo in bila upravičena do izdaje soglasja k izdaji takega dovoljenja. Za izdajanje obratovalnega dovoljenja oddajnika je pristojno Ministrstvo za promet in zveze oziroma Urad za telekomunikacije. Ker obratovalno dovoljenje poteče 12. 5. 2001 in ga RTV zagotovo želi podaljšati, je seveda spet postalo vroče. Na občini so mnenja, da je treba srednjevalovni RTV oddajnik preprosto odstraniti in ga postaviti na drugi primernejši lokaciji.

Razbit portoroški infomat



V neposredni bližini Krajevne skupnosti Portorož, na pokritem platuju dotrajane in nefunkcionalne vremenske hišice, so 25. oktobra 2000 v prisotnosti županje Vojke Štular in predsednice Turističnega društva Portorož, Andreje Humar Fatorič svečano proslavili novo pridobitev Portoroža – prvi turistični infomat, medij na prostem za dostop do informacij v turističnem kraju. Investicija je bila vredna kar 4 milijone tolarjev, vendar se kot kaže ni uspela poplačati, saj je neznaec že pred dobrim mesecem dni razbil ekran in povzročil precejšnjo škodo. Kaže, da nočno huliganstvo res ne pozna meja, saj so ponekod do dobra »obdelane« tudi razne informacijske table in podobni predmeti javnega pomena.

pomožnih objektov v Liminjanu nad Lucijo razočarani ugotovili, da je neznaec vlomil v njihove pomožne objekte. Ni se kaj prida okoristil. Ukradel je le nekaj hrane in pijače, v zidanem objektu mobilni, v lesenem pomožnem objektu trenirko. Vrata je odpiral s silo telesa in lastnikom napravil kar precej škode.

Izola
Občina in policija dobro sodelujeta

Komandir Policijske postaje Izola Stanislav Kofalt je na seji Občinskega sveta Občine Izola (15. 3.) poročal o varnostnih razmerah v Izoli. Dejal je, da je stanje v Izoli, kljub porastu nekaterih vrst kaznivih dejanj, zadovoljivo. Županja Breda Pečan pa je poudarila, da Občina in Policija z gledno sodelujeta na različnih področjih.



Kljub zamenjavi komandirja in pomočnika komandirja in ob upoštevanju dejstev, da je nastopilo pred sezono novih osem policistov in so izredno mlad, homogen kolektiv, so varnostne razmere dobre.

Usposobljenost, znanje, strokovnost, učinkovitost, zakonitost, profesionalnost, vljudnost, prijaznost, odprtost do javnosti, so le temelji na katerih deluje policija. Njihovo delo temelji na pozitivni zakonodaji, ciljih in usmeritvah Generalne policijske uprave, Policijske uprave v Kopru, MNZ, in njihovem letnem planu PP Izola. V Izoli so izboljšali: prometno varnost, stanje na področju javnega reda in miru, dobro je stanje po mejnih zadevah in tudi glede tujcev. Poslabšalo pa se jim je stanje na področju kriminalitete, izboljšali so sodelovanje z lokalnimi organi.

KRIMINALITETA

V času od 1.1. do 31.12.2000 so obravnavali 749 kazenskih dejanj (lani 563), kar pomeni, da je kriminaliteta v porastu za 186 kaznivih dejanj in sicer največ zoper premoženje (575). Bilo je 130 kaznivih dejanj velikih tatvin (lani 145), 295 kaznivih dejanj tatvin (lani 197) in 97 kaznivih dejanj poškodovanja tuje stvari (lani 38). Komandir PP Izola Stanislav Kofalt je opozoril na nizko raven samozaščitnega ravnanja ljudi, ko gre za varovanje svoje lastnine. Povedal je primer, kako si je kopalec na plažo prinesel kar celo plačo. Ko se je odšel kopat je denar

spravil pod obleko. Nekdo ga je opazoval in plača je šla v neznane roke. V Izoli so zabeležili le eno posilstvo, en umor, štiri poskuse umora, enkrat hudo telesno poškodbo, 14 kaznivih dejanj z lahko telesno poškodbo. Vsa hujša kazniva dejanja so bila odkrita, storilci prijati in ovadeni. Bilo je tudi 17 kaznivih dejanj zoper človekove pravice. 42 kaznivih dejanj je bilo zaradi nepravilne proizvodnje in prometa z mamili. Zoper gospodarstvo je bilo 21 kaznivih dejanj, od tega 18 primerov ponarejanja denarja.

Me odmevna kazniva dejanja štejejo štirje poskusi umora, umor, nekemu izolanu so zasegli avtomatsko puško in pištolo ter 500 nabojev, obravnavali so poskus rop v AB Marketu, rop pred ambasado Gavioli (diskoteka), rop pred lokali pod stadionom ter vlom v elektro trgovino na Sončnem obrežju.

JAVNI RED IN MIR

Obravnavali so 426 kršitev (485 lani), 12% manj kršitev.

PROMETNA VARNOST

V letu 2000 je bilo 345 prometnih nesreč ali 4% manj kot leto poprej. Poglavitni vzroki nesreč so nepravilni premik z vozilom, nepravilna stran oz. smer vožnje, neupoštevanje prednosti, varnostna razdalja, hitrost... Z organiziranim, načrtovanim in usmerjenim delom jim je uspelo doseči, da je na njihovem območju kar nekaj manj tistih voznikov, povzročiteljev prometnih nesreč, ki so vozili pod vplivom alkohola. Takšnih je bilo 6, 21 % (lani 6,38 %). Med kontroliranimi vozniki je bilo 83 % privezanih, kar je za 8 % več kot leta 2000. Komandir Policijske postaje Izola Stanislav Kofalt ocenjuje, da je prometna varnost na območju občine Izola dobra. Glede tujcev, ki živijo in delajo v Izoli, zlasti v ladjedelnici, ni bilo večjih težav. Zabeležili so 22 kršitev zakona o tujcih, kar je v primerjavi z letom 2000 precej manj, ko so obravnavali 63 kršitev. V izolski občini je bilo v preteklem letu 31 požarov. Bile so tri delovne nesreče in ena utopitev.

Mazači na delu

Takole izgleda obcestna tabla, ko se je lotijo mazači, ki ne pomislijo na to, da je čiščenje ali celo zamenjava obcestnih in drugih oznak javnega pomena zelo draga stvar, ki jo moramo plačati državljani. Tale tabla na sliki stoji na avtobusnem postajališču na Belvederju nad Izolo. Lokalna policija je pred nekaj dnevi na izolskem občinskem svetu poročala o kar nekaj primerih razgrajstva, mazaštva in oškodovanj družbenega premoženja.



ki naj bi pokazala vzrok smrti.

LUCIJA
Našli moško truplo
10. 4. ob 11.40 je občan na svoji parceli ob Senčni poti v Luciji našel moško truplo pokrito s cerado z bližnjega čolna. Policisti so pri ogledu ugotovili, da je to bil 60-letni brezdomec A.M. iz okolice Lucije. Na truplu ni bilo znakov nasilja. Odrejena pa je bila sanitarna obdukcija,

PORTOROŽ
Kradel starine iz starega hotela Palace
Policisti so vzeli prostost 40-letnemu N.B. iz okolice Izole, ki je osumljen tatvin sttarin iz starega hotela Palace v Portorožu.

Posvojeni dvojčici jima prinašata srečo

Mita in Aleksander Ipavec iz Lucije sta posvojila dve dekletci, dvojčka Tanjo in Anjo, ki ju je leta 1997 v Skopju zapustila brezbrizna 17-letna mati.



Mladi par si je svoje gnezdece začel graditi v Izoli, na Livadah, kjer sta si v stolpiču kupila stanovanje, vendar se tega dogodka nerada spominjata. Leta 1989 je zaradi uhajanja plina v njunem stanovanju prišlo do strahovite eksplozije. Žena Mita je dobila hude opekline, sin pa jo je odnesel brez vidnih poškodb. Zadeva v zvezi z odgovornostjo za nastalo eksplozijo oziroma odškodnino se vleče že 11 let. Prav zato sta nad vsem v naši državi nekoliko razočarana. Mita je nekoč delala v Hotelu Riviera v Portorožu, Aleksander pa je bil vajenec v Hotelih Palace. Oba že vrsto let delata v Švici, v mestecu Thun blizu Berna. V Luciji pa imata stanovanje. Usoda je hotela, da sta pred leti v Švici izgubila 20-letnega sina Aljošo, žena pa zaradi bolezni ni mogla imeti več otrok, zato sta se odločila za posvojitev. Dolgo sta iskala in povpraševala. Pri tem jima je, kot pravita, pomagala tudi bivša veleposlanica Slovenije v Avstriji dr. Katja Boh. Za droben deklici dvojčici Tanjo in Anjo, ki sta sedaj stari že 3 leta in pol, sta izvedela prek Unicefa Anglija. Posvojena otroka sta navajena skromnega življenja ter jima prinašata srečo in zadovoljstvo.

Super alfa romeo 156

Na sedežu prometne policije v Kopru so v ponedeljek, 10. aprila novinarjem predstavili super opremljeno alfo romeo 156 z vgrajenim najsodobnejšim video nadzornim sistemom Provida 2000. S kamero bodo že na daleč lahko opazili, videli, predvsem pa zabeležili voznike, ki radi vozijo prehitro in tako morda spravljajo v nesrečo tudi druge udeležence v cestnem prometu.



Deset milijonov dolarjev vredna opremljena Alfa romeo 156 na ogled

Alfa romeo 156 ima kar 200 konjskih moči, hitrost od nič do 100 km/h pospeši v pičlih 7 sekundah, največja hitrost vozila pa je 230 km/h.

Polijski inšpektor Miloš Žulovec in komandir Postaje prometne policije Koper Leon Godejša sta med drugim povedala, da je neprilagojena hitrost še vedno najpogostejši vzrok za nesreče. Prav zato so na Koprskem že leta 1988 vpeljali nadzor prometa s policijskimi patruljami. Belo modra vozila pa je ponavadi bilo mogoče videti že od daleč in mnogi, ki sicer radi pritisnejo na pedal, so lahko še pravočasno zmanjšali hitrost in se tako izognili kazni. Velikokrat pomaga »solidarnost« z utripanjem luči, včasih pa se je bilo treba celo pripraviti z voznikom, ki se je sprenevedal, češ, nisem vozil tako hitro. Sedaj bo drugače. Civilno vozilo, čeprav bo v njem sedel uniformirani prometni policist, bo manj opazno in nikoli se ne bo vedelo, če za vami morda ni kakšna temna modra alfa romeo 156.

Kot je povedal Leon Godejša, bodo največkrat nadzorovali promet na 33 km avtoceste, pa tudi v drugih krajih, na hitri cesti od ankaranskega križišča do Kopra, na Šmarski cesti, na odseku med Kozino in Obrovom... Že prve informacije o vse vidni super alfi so menda vplivale na splošno zmanjšanje hitrosti vozil na cesti.

Lani so policisti izrekli 3.825 ukrepov zaradi preokrajitve hitrosti, v prvih treh mesecih letošnjega leta pa samo na avtocesti 779 ukrepov. V prvem trimesečju 2001 se je na območju PU Koper pripetilo 488 prometnih nesreč, oziroma 78 manj kot v istem času lani. V štirih prometnih nesrečah je umrlo 5 oseb, v 68. je bilo huje poškodovanih 21 oseb in lažje poškodovanih 78 oseb. Največ nesreč se je pripetilo na glavnih cestah I. reda. Najpogostejši vzroki prometnih nesreč so neprilagojena hitrost. Na drugem mestu sta neustrezna stran in smer vožnje ter vožnja na prekratki varnostni razdalji. Pogoste so tudi kršitve neuporabe varnostnih pasov med vožnjo in vožnja pod vplivom alkohola. V prvih treh mesecih letos so prometni policisti ugotovili alkoholiziranost pri 133 voznikih in neuporabo varnostnega pasu med vožnjo kar pri 712 voznikih.

Novoporočenca Violeta Trajković in Senad Jusić



V soboto, 31. 3. 2001 sta si v piranski poročni dvorani izrekla svoj DA za skupno življenje Violeta Trajković in Senad Jusić. Spoznala sta se poleti 1993 in med njima se je že takoj vnela ljubezen ter želja po skupni življenjski poti. Pred tremi leti sta si uredila stanovanje v Prisojeh, kamor sta potem šla skupaj živeti. Violeta in Senad že nestrno pričakujeta poročilni dan in se pogovarjata o imenu novorojenčka. Četrtitkam se pridružujemo tudi mi v uredništvu Primorskega utripa.

Koper: Kdo so občinski nagrajenci?

Na 14. seji Občinskega sveta Mestne občine Koper, ki je napovedana za četrtek, 12. april, naj bi potrdili predlog župana Dina Pucerja o podelitvi naziva Častni občan Mestne občine Koper Mariu Abramcu iz Ankarana in dr. Branku Šalamunu iz Kopra.

Komisija za priznanja in nagrade pa predlaga občinskemu svetu podelitev »Priznanja 15. maj« za leto 2001 Mariji Jereb, prof. Nadii Vidovich in Danilu Ivančiču. Priznanja jim bodo podeljena na svečani seji predvidoma 12. maja ob praznovanju občinskega praznika in otvoritvi Pretorske palače.

Odlok o priznanjih in nagradah Mestne občine Koper določa, da naziv Častni občan Mestne občine Koper podeljuje Občinski svet na predlog župana osebam, ki imajo za občino izjemne zasluge na vseh področjih družbenega življenja, posebej osebam, ki so s svojim javnim delovanjem pripomogle k mirnemu sobivanju ljudi in tvornemu sodelovanju med narodi in državami. Izoblikovano je bilo stališče, da se letos podeli naziv Častni občan Mestne občine Koper dvema osebam; Mariu Abramcu (prvič izvoljen za predsednika leta 1973) in primariju dr. Branku Šalamunu, primariju in pediatru, prvemu direktorju Splošne bolnišnice Koper.

PRIREDTV * RAZSTAVE * KINO

AVDITORIJ PORTOROŽ

Nedelja, 15.4., ob 20.30, Avditorij Portorož

VELIKONOČNI KONCERT
Nastop legendarne hrvaške pevke RADOJKE ŠVERKO.

Spremljava: All stars band (prof. Vladimir Babin – klavir/orgle, Ratko Divjak – bobni, Aleš Avbelj – bas kitara) in 60-članski MPZ »Zvezda Danica« iz Kraljevice, dirigent Ivica Frleta.

Program: A. Vivaldi, W.A. Mozart, F. Schubert, G. Verdi in črnske duhovne, pesmi iz muziklov in filmov ter popularne popevke.

Vstopnina: 2000 SIT (za študente in upokojece 1500 SIT)

Sreda, 18.4., ob 18.00, Avditorij Portorož

OBMOČNO SREČANJE PLESNIH SKUPIN

Nastopile bodo plesne skupine iz Pirana, Izole, Kopra, Postojne, Ilirske Bistrice in Sežane.

V sodelovanju s SLKD Območna izpostava Piran.

Vstopnina: 500 SIT

Petek, 20.4., ob 20.00, Gledališče Tartini Piran

PRIMORSKA POJE 2001

Nastopili bodo: MPZ Društva upokojecev in MPZ Dragotin Kette iz Ilirske Bistrice, MPZ Primorje iz Ajdovščine in MPZ Ciril Silič iz Vrtojbe, Ženska vokalna skupina Breginj in Oktet Godovič.

V sodelovanju s SLKD Območna izpostava Piran.

Vstopnina: 500 SIT

Sobota, 21.4., ob 20.30, Gledališče Tartini Piran

SMEŠNA DRAMA ENODEJANKA
Riccardo Bacchelli: NOČ NEKEGA ŽIVČNEŽA

Direktor: Paolo Arrivabeni. Režija: Giulio Ciabatti.

Igrajo: Luciano di Pasquale, Donato Di Gioia, Stefano Consolini, Gabriella Costa, Carlos Cosias
V sodelovanju z: IU-TLU, Fundacija Liričnega gledališča »Giuseppe Verdi« iz Trsta in Italijansko samoupravno narodno skupnostjo Piran.

Vstop prost

Sobota, 21.4., ob 20.30, Amfiteater Avditorija Portorož

GLASBENO PLESNA PREDSTAVA v dveh dejanjih

PRVE STRANI s skupino Gen Verde

Vstopnina: 1500 SIT

Ponedeljek, 23.4., ob 19.00, Avditorij Portorož

VEČER Z GOSTI

»ISTRA V XXI. STOLETJU - Posvet o čezmejnem sodelovanju lokalnih skupnosti«.

Z izbranimi gosti se bo pogovarjal Sebastjan Šik.

Prost vstop

Sreda, 25.4., ob 20.00, Gledališče Tartini Piran

KONCERT in OSREDNJA SLOVESNOST

Ob 45. obletnici Glasbene šole Piran **Nastopili bodo GOJENCI GŠ PIRAN**

V sodelovanju z Glasbeno šolo Piran.

Prost vstop

Četrtek, 26.4., ob 20.30., Avditorij Portorož

GLEDALIŠKA PREDSTAVA za abonma in izven

Primorsko dramsko gledališče Ciril Kosmač – Srečko Fišer: TISTEGA LEPEGA DNE

R: Boris Kobal. I: Radoš Bolčina, Iztok Mlakar, Janez Starina.

Vstopnina: 1800 SIT (za študente in upokojece 1500 SIT)

Nedelja, 29.4., ob 20.00, Avditorij Portorož

KONCERT
Nastopil bo MLADINSKI PIHALNI ORKESTER PIRAN

V sodelovanju z Glasbeno šolo Piran.

Prost vstop

RAZSTAVE

Od petka, 20.4., do nedelje, 2.5., Avditorij Portorož
V predverju bodo na ogled dela Mirne Požarac, mlade reške slikarke, ki je na lanskem Ex tempore v Piranu prejela nagrado »Mladi avtor«.

KINO

Torek, 17.4., ob 20.30

PREJEMNIK 5 OSKARJEV 2000
Epski spektakel
GLADIATOR (The Gladiator)
R: Ridley Scott. I: Russell Crowe, Joaquin Phoenix

Petek, 20.4., ob 18.00 in 20.30

Komedija
ZADNJA VEČERJA
R: Vojko Anzeljc. I: Matjaž Javšnik, Drago Milinović

Nedelja, 22.4., ob 18.00 in 20.30

Drama
3 NOMINACIJE ZA OSKARJE 2000

BILLY ELIOT (Billy Eliot)
R: Stephen Daldry. I: Julie Walters, Jamie Bell

Torek, 24.4., ob 20.30

VEČER UMETNIŠKEGA FILMA
Romantična komedija
HITRA HRANA, HITRE ŽENSKÉ (Fast Food, Fast Women)
R: Amos Kollek. I: Anna Thomson, Robert Modica

Petek, 27.4., ob 20.30 in

Sobota, 28.4., ob 18.00 in 20.30

3 NOMINACIJE ZA OSKARJE
Erotična drama
ŠKANDALOZNO PERO (Quills)
R: Philip Kaufman. I: Geoffrey Rush, Kate Winslet

Vstopnice lahko kupite vsak delavnik med 8.00 in 18.00 uro na recepciji Avditorija ali dve uri pred predstavo pri blagajni Avditorija.

Cena vstopnice za filmske predstave ob 18.00 je 600 SIT in

ob 20.30 700 SIT. Cena abonmaja za vse filmske predstave ob 20.30 je

5.000 SIT in za nedeljski predstavi ob 20.30 1.000 SIT

Informacije: tel.: 05 / 67 66 700, fax: 05 / 67 66 718

DOGODKI V IZOLI

Akcija čiščenja slovenske obale

Med Svetovnim dnevom voda (22. marec in Svetovnim dnevom Zemlje 22. april) bo v organizaciji občine Izola in Piran akcija »čiščenje slovenske obale«.

Akcije bodo poleg delavcev občinskih uprav, turističnih delavcev, aktivistov krajevnih skupnosti, prisostvovali še minister za okolje in prostor minister za kmetijstvo gozdarstvo in prehrano

gospod Kopač in gospod But in predsednik turistične zveze Slovenije gospod Rožič. Akcija bo začela 7. aprila ob 10.00 z Izolske strani in Simonovega zaliva, iz Piranske pa s

plaže Strunjanu. Skupini pa se bosta srečali ob 12.00 uri na Belih skalah, kjer bo tudi priložnost za pogovor s predstavniki sredstev javnega obveščanja.

Proslava ob 10. obletnici osamosvojitve Slovenije

Bo v četrtek 26. aprila ob 20.00 uri v Kulturnem domu Izola. Nastopil bo Moški komorni zbor (prejemnik srebrne plakete mesta Maribor 2001). Slavnostni govornik bo Vinko Gobec, predsednik ZDUS.

Proslava ob 10. obletnici osamosvojitve Slovenije

Bo v četrtek 26. aprila ob 20.00 uri v Kulturnem domu Izola. Nastopil bo Moški komorni zbor (prejemnik srebrne plakete mesta Maribor 2001). Slavnostni govornik bo Vinko Gobec, predsednik ZDUS.

Proslava ob 10. obletnici osamosvojitve Slovenije

Bo v četrtek 26. aprila ob 20.00 uri v Kulturnem domu Izola. Nastopil bo Moški komorni zbor (prejemnik srebrne plakete mesta Maribor 2001). Slavnostni govornik bo Vinko Gobec, predsednik ZDUS.

Proslava ob 10. obletnici osamosvojitve Slovenije

Bo v četrtek 26. aprila ob 20.00 uri v Kulturnem domu Izola. Nastopil bo Moški komorni zbor (prejemnik srebrne plakete mesta Maribor 2001). Slavnostni govornik bo Vinko Gobec, predsednik ZDUS.

Proslava ob 10. obletnici osamosvojitve Slovenije

Bo v četrtek 26. aprila ob 20.00 uri v Kulturnem domu Izola. Nastopil bo Moški komorni zbor (prejemnik srebrne plakete mesta Maribor 2001). Slavnostni govornik bo Vinko Gobec, predsednik ZDUS.



Po sledih filmskega festivala

Nagrade le najboljšim

Badjurova nagrada režiserju Matjažu Klopčiču za življensko delo bo še dolgo ostala v lepem spominu mnogih udeležencev otvoritvene slovesnosti letošnjega 4. filmskega festivala v Portorožu



Slovinci sedaj že lahko rečemo, da gledamo obrtniško nekoliko bolj »izpirljene« filme. Oda o Prešernu (režija: Martin Srebotnjak), ki jo je nagradila publika, bo še polnila dvorane.



Filski kozmos Matjaža Klopčiča je slovenski film obogatil z galerijo izjemnih ženskih likov. Povezovalcu na slovesni otvoritvi festivala je bilo še v posebno veselje seznaniti publiko, da sta med udeleženci bili dve igralki, ki sta vsaka svoj igralski opus gradili tudi v Klopčičevih filmih; Milena Zupančič in Milena Dravič.

Milena Dravič: »Zahvaljujem se vsem filmskim delavcem Slovenije, ki so mi izrazili čast in me povabili v goste slovenskega nacionalnega filmskega festivala v Portorožu. Nekoč sem bila tudi vaša igralka, del vaše kinematografije. Dokazi, mislim, da se boste s tem strinjali, obstajajo (velik aplavz). Eden teh dokazov je vsekakor sodelovanje z režiserjem gospodom Matjažem Klopčičem, zaradi katerega smo nocoj vsi tukaj v Avditoriju in zaradi katerega sem jaz pripotovala, da mu izkažem zahvalo za vse lepe vloge, ki mi jih je zaupal v njegovih filmih in katere so veliko pomenile v moji filmski karieri. To so filmi Sedmina, Strah, Zgodba, ki je ni. Drago mi je, da lahko čestitam gospodu Matjažu Klopčiču za nagrado, ki jo je prejel za življensko delo.«

Milena Zupančič: »Dragi Matjaž,

danes je zame posebno lep dan, ker se ti lahko v imenu vseh, ki imajo radi umetnost in ki imajo radi film, zahvalim. Kajti ti si ustvarjalec, kjer je umetnost z veliko začetnico in film z veliko začetnico. Hvala ti Matjaž za celo vrsto lepih, resničnih, bogatih vlog. Hvala ti, ker si za večno zapisal na filmski trak neko pomembno obdobje mojega življenja. Filmska ekipa, ki si jo zbiral ob sebi nismo bili le ekipa sodelavcev, bili smo ekipa prijateljev. Doživljali smo celo vrsto lepih trenutkov, ki jih ne bom nikoli

pozabila. Ko sem delala s tabo, sem doživela tisoče trenutkov, ki so večni. (Dolg aplavz v Avditoriju, ob tihi melodiji iz filma Cvetje v jeseni).

Matjažu Klopčiču so v Avditoriju čestitali tudi člani mlajše generacije filmskih ustvarjalcev. Vaše večno mlade filmske podobe pogosto ostajajo pred našimi očmi kot navdih ali kažipot. Za zmeraj smo si zapomnili

vašo priljubljeno misel, ki ste jo našli nad vrati pariške kinoteke: »Sem grobnica ali zakladnica? Odvisno od tistega, ki vstopa«, je dejala mlada filmska ustvarjalca in profesorju Matjažu Klopčiču izročila šopek cvetja.

Kulturna ministrica o veliki investiciji

Otvoritveni trak 4. slovenskega filmskega festivala v Portorožu je svečano prezala ministrica za kulturo Andreja Rihter. Takole je dejala o denarju za kulturo: »Ni me sram priznati da iščem, ker sem doslej še vedno našla. In ob javnih polemikah o višini oziroma zmanjšanju sredstev za film moram javno povedati, da bo leto 2001 zagotovo prelomno, saj ministrstvo prav v tem letu izgradnji Viba filma namenja skoraj 500 milijonov tolarjev, kar je naša letošnja največja investicija. In ta investicija bo prav gotovo izboljšala vaše delovne pogoje. V državnem proračunu za leto 2001 je tako za domačo filmsko produkcijo predvideno 1,180 milijarde tolarjev, kar je 4,5 % državnega proračuna za kulturo oziroma 30 % več kot lani. Od vodstva Filmskega sklada pričakujem, da bo poslovalo pravno in finančno korektno.«

HOROSKOP

Avtor izdelave horoskopa: Štev. 090-44-27

OVEN 21.3.-20.4.



Zdravje: Ne pretiravajte z gibanjem. Pazite na sklepe in mišice, da se enakomerno razgibljejo.

Ljubezen: Zaljubljeni boste. Morda bo kaj več. Vas mika?

Posel: Investirajte v pravo stvar. Dobiček zagotovljen.

BIK 21.4.-21.5.



Zdravje: Ne čakajte na to, da vam vse servirajo. Sami postorite.

Ljubezen: Tako kot se boste odločili, tako bo. Odločitev je vaša.

Posel: Mehka in udobna postelja ni vedno najboljša.

DVOJČKA 22.5.-21.6.



Zdravje: Glavobolov že dolgo nimate več, če vas zaboli, zamahnite z roko, bo že minil.

Ljubezen: Več potrpežljivosti, vztrajnosti bi vam zelo pomagalo. Osvojite že osvojeno, a tega vi ne veste.

Posel: Pred vami je megalomanski projekt, ki ga boste z užitkom in dobro izpeljali. Popolni uspeh v 6 mesecih.

RAK 22.6.-22.7.



Zdravje: Zdravje solidno, živci malce načeti, želodec načet. Več sprehodov, miru, pijte blažilne

zdravilne čaje.

Ljubezen: Veza bo, a kakšna? Kakšno si sploh vi želite, resno ali občasno srečanje.

Posel: Zagnani ste, pravilno reagirate, le zakaj imate tako dolgi obraz, brez razloga.

LEV 23.7.-22.8.



Zdravje: Le popazite na svoje zdravje. Trebušček vas bo malo opomnil, da ga še imate. Nič resnega.

Ljubezen: V poslu še vedno žanjete neverjetni uspeh, kar vpliva tudi na področje v ljubezni.

Posel: Vzemite si nekaj uric počitka izključno zase. Prijalo vam bo. Nabrali si boste energije in moči.

DEVICA 23.8.-22.9.



Zdravje: Prijetni občutek v želodcu bo stranski učinek ljubezni, prijetno razpoloženje.

Ljubezen: S strastjo ljubite, živite polno, le tako naprej.

Posel: Uspešni ste, le kako vam to uspeva?

TEHTNICA 23.9.-22.10.



Zdravje: Presenečenje za vas bo nekaj povsem novega, kaj se dogaja z vami. Kondicija na konju.

Ljubezen: Včasih si morate vzeti čas in se umakniti, da lahko kasneje napredujete.

Posel: Naklonjenost do vaših idej bo narasla. Pozornost.

ŠKORPIJON 23.10.-21.11.



Zdravje: Posvarilo! Kdaj ste storili kaj zase, dobro si pogledajte sebe v ogledalu. Kaj vidite? Ste srečni?

Ljubezen: Spoznali boste, kaj pomeni biti strasten, srečen, zadovoljen v partnerskem odnosu.

Posel: Vi ste pravi trup v poslu. V kaj se zapičite tam žanjete uspehe. Srečneži.

STRELEC 22.11.-21.12.



Zdravje: Malo bolj popazite, ni vsak sončni žarek poletje. Prehladi niso izključeni.

Ljubezen: Ljubezen je potrebno deliti ne pa skrivati. Dajte strelci, pridite na plan. Zvezde so naklonjene vam.

Posel: Sodelovanje vam prinaša koristi. Dorasli ste poslu v katerega se spuščate.

KOZOROG 22.12.-20.1.



Zdravje: Pedantni ste, tudi pri zdravju, le včasih morate najprej poskrbeti za svoje energije, svoje sile, potem pa za zdravje in dobro počutje drugih.

Ljubezen: Ljubite potovanja. Zakaj se ne odločite za pot v dvojce na morso obalo. Odprta širjava morja.

Posel: Sonce-donar, obojega je dovolj, le pravi odnos moramo imeti do njega.

VODNAR 21.1.-20.1.



Zdravje: Zdravi ste kot ribica. Čemu skrbi? Dodajte k temu kakšno intenzivno srečno aktivnost.

Ljubezen: Prava ljubezen ne pozna ovir. Ne izgovarjajte se, prvi korak je vaš.

Posel: Kaj vam je? Ste v stresu? Nehajte z neumnostjo, sposobni ste, a si ne zaupate. Nehajte!

RIBI 19.2.-20.3.



Zdravje: Zdrav duh v zdravem telesu. Čudovita forma.

Ljubezen: Končno ste na cilju. Osvojili ste ljubljeno srce.

Posel: Tudi za vas sije sonce, blago stanje. Iztegnite roke, prosite, uslišani boste.

Problemi, kako iz njih najlažje.

Vedeževalak vam odgovori po pošti za samo 1000 SIT+PTT.

S-MC d.o.o., p.p. 12319 Poljčane

MALI OGLASI

Zeliščar Rizvič
Moč narave - Škrlati balzam
Za gastritis, atrozo, venko trombozo, osteoporozo, prostato in hemeroide.
Kapljice, krema, čaji.
NON STOP
Tel.: 041/886 345

Iščem finančne vlagatelje
- posojilo - v donosni posel. Resne ponudbe na tel. št. 031/823 - 187 in 02/829 - 0 - 488.

Vedeževalka Luca vam odgovori na vsa vprašanja s pomočjo kart in intuicije.
Zaupajte vprašanje in odgovor dobite po pošti. Eno vprašanje je 1.000,00 SIT + poština.
S-MC d.o.o., p.p. 1, 2319 Poljčane

Podjetje za proizvodnjo in prodajo tesnil išče zastopnika na področju Primorske.
Tel.: (062) 782 136

Celovito urejanje in vzdrževanje okolice, vrtov, zelenic, žive meje, grmovnic, barvanje ograj, žlebov in drugo. Informacije in naročila na telefon 066 - 527 - 828 od 08,00 do 12,00 in od 14,00 do 18,00 ure

Prodaj mladiče škotskih ovčarjev - Lesi, edina dvakratna slovenska šampionka.
Cepljeni z rodovnikom.
Tel.: 03 491 99 00 ali 041/60 00 16

Oddamo poslovni prostor
V centru Lucije (nad pošto) oddamo v najem poslovni prostor (20 m2).
Informacije na tel. št.: 6778 - 750

V Luciji ugodno prodajmo staro pohištvo za dnevno sobo.
Tel.: 040/291 425

Rogla in Terme Zreče

Oddam vikend in nove apartmaje, ugodno.
Tel.: 035 760 332
Gsm: 041/218 237

Celovito urejanje okolice, vrtov, zelenic, žive meje, grmovnic, barvanje ograj, žlebov in drugo. Naročila tel. 041-789-413

Nova rubrika VEDEŽEVANJE

Vsakdo lahko postavi le eno vprašanje. Zapišite ga na kupon in ga pošljite na naslov: Primorski utrip, Obala 125 Lucija, 6320 Portorož.
Brezplačni odgovor pod šifro bomo objavili v eni izmed naslednjih števil.

primorski utrip št. 86
Brezplačno vam odgovarja vedeževalka LUCA
S - MC d.o.o., Slovenska Bistrica

Vprašanje: _____

Ime: _____

Rojstni datum: _____

Šifra: _____

Klub študentov išče sobodajalce

Klub študentov občine Piran nujno išče sobodajalce, ki bi oddajali sobe študentom v času študijskega leta 2001 in 2002, ali preko celega leta. Lokacija ni pomembna. Zainteresirane prosimo, če nas pokličete na tel.: 05 67 100 22, e-pošta: info@ksop-csep.si med 9 in 14 uro ali nam pustite sporočilo na odzivniku. Podatke bomo objavili v našem arhivu, na oglasnih deskah ter na internetu.
Klub študentov občine Piran

Slobodan Simič -Sime

Piran lahko le ljubiš ali sovražiš



Malo od nas se bo zgodovina spominjala po prispevkih, delovanju in vizionarstvu.

Slobodan Simič - Sime si je svoje mesto v zgodovini že zagotovil. Njegovo delo na področju publicistike šteje nad 30 različnih enot, nekaj deset člankov, itd. Odličen predavatelj, fotograf, ... na kratko povedano svetovljan, ki življenje zajema s polno žlico, njegova doživetja in želje do doživljanja razkriva s stvaritvami, ki znova in znova presenečajo javnost. Znano je njegovo najnovejše delo - knjiga Na robovih stoletja.

Vemo, da ti je Piran zelo pomeben, vendar ali bi kaj spremenil v Piranu?

Praden bi karkoli spremenil, bi najprej naredil premišljen in temeljit strateški plan o tem, kaj sploh želimo od našega mesta in kaj objektivno lahko naredimo. Vse, kar bi temu sledilo so operativne aktivnosti, ki jih dogovorjeni cilji pogojujejo. Pri strateškem planu pa nikakor ne smemo biti majhni. V zgodovinsko velikem mestu kot je Piran mora biti tudi upravljanje velikopotezno. Vendar pa te poteze morajo imeti jasno razvidne posledice in morajo za meščane mesta biti transparentne ter podprte z njihove strani.

Ko bo ta strateški cilj premišljen in se bo vedelo kaj želimo (intelektualno stičišče, turistična destinacija, počitniški raj za petičneže itd.), bomo veliko lažje in bolj razumno sprejemali različne konkretne posege v mesto, ki so potrebni za kakovostno doseganje naše skupne opredelitve. Seveda pa po mojem le-ta na noben način ne sme posegati v arhitekturno in estetsko razpoznavnost mesta.

Druga pomembna podmena, ki gradi moj odnos do mesta je prepričanje, da Pirana niso ustvarili marsovci pač pa ljudje. Ravno tako vse spremembe in posege v mesto izvajajo ljudje. Torej so le-ti ključnega pomena. In če meščani v mestu živijo, ne da bi z mestom živeli, potem je po mojem pametno nekaj narediti v tej smeri. Od tu se mi je rodila ideja o projektu

"popirančevanja". Piran za svoje nadaljnjo kvaliteto in razpoznavnost vsebinsko potrebuje kar se da razgledane in razumevajoče občane, ki jim je mar za svoje bivalno okolje. Brez njih, njihovega poznavanja, njihove kritičnosti, ki iz tega znanja izhaja, so manipulacije (strokovne, politične, interesne itd.) zelo preproste in dvomljivih posegov v mesto ne manjka.

K "popirančevanju" pa lahko največ pripomoremo Pirančani. In to vsi Pirančani, tisti bolj in tisti manj piranski. Gostilniško razlaganje, da so za te in one neprijetnosti krivi "forešti", občina in pomanjkanje ta najbolj pravih Pirančanov, zagotovo ne bo nobene stvari spreobrnilo na bolje. S sedenjem v fotelju in stalnim pljuvanjem po vsem okoli sebe in z odpiranjem nepiranskih Pirančanov na družbeni rob, da bi lahko za vsako reč na njih kazali s prstom, bi morali pomesti pod preprogo. Stvari se pač neprestano spreminjajo in sedaj so v mestu novi Pirančani. In naj ga le-ti sprejmejo ter začnejo z njim živeti. Od tega bomo imeli vsi korist. V tako majhnem mestu nam ne sme biti vseeno za someščana neglede na to kdo in kaj je.

Mene najbolj boli mladinska problematika. Akcijam, ki so namenjene spreminjanju, ne pa blatenju. In ni je sile, ki lahko ustavi iskreno, pošteno in premišljeno hotenje meščanov.

Načrti za prihodnost?

Pri meni večjih sprememb ne bo. Do smrti, mogoče tudi dalje, če bo zdravje omogočalo, bom ustvarjal. Konkretno so za obdobje naslednjih štirih do petih let na področju ustvarjanja za Slovensko Istro in Piran razpoznavni obrisi projektov kot so:

- Konstituiranje majšega prirodoslovnega muzeja na naši Obali
- Velika monografija o lesenjačah Slovenske Obale
- Katalog naravnih (mogoče tudi kulturnih) značilnosti Slovenske Istre
- Fotomonografija, kjer bi 3-4 fotografije iz tega prostora naredili monografijo z najlepšimi fotografijami na področju Slovenske Istre
- Postavil bom kakšno fotografsko razstavo in verjetno se bo še kaj našlo

Marian Maslo

arté

Casinò Portorož



Casinò Portorož
Slovenija, Obala 75 a,
6320 Portorož
Tel.: 05 676 0 676
Fax: 05 676 0 680
e-mail: marketing.portoroz@casino.si

Mesečev zaliv je bil kar precej nastlan

Županja Pirana Vojka Štular in županja Izole Breda Pečan sta v soboto, 7. 4. organizirali in povabili na čistilno akcijo vzdolž skoraj 8 km dolge obale med Strunjanom in Izolo tudi ministra za okolje in prostor Janeza Kopača in ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano ter ribištvo Franca Buta. Na izolski strani je pomagal pobirati smeti tudi Marjan Rožič, predsednik TZS. Skupini, ki sta začeli s čiščenjem vsaka na svoji strani, sta se srečali na nesporni mejni točki med občinama in skupaj nabrali 57 vreč smeti. Večjih odpadkov (gume, kašete, ostanki bark, železje, deli pločevine...) sploh niso mogli pobrati. Vladimir Knez je pokazal tudi ostanke nerazgradljivih mrež za školjke. Veliko lesa, ki ga je naplavilo morje, so že pred tem pobrali komunalni in delavci Službe za varstvo obalnega morja pri koprskem Hidru. Dež in plima sta nekoliko motila, a akcija je kljub temu uspela. Okrog 57 udeležencev čistilne akcije z obeh strani si je na koncu na Belvederju prislužila odlično toplo mineštro. Županji sta ministru Butu izročili priložnostni darili, minister Janez Kopač pa je medtem v drugi sobi imel sestanek s svojimi strankarskimi kolegi.



ZDRUŽENA LISTA
socialnih demokratov
LISTA UNITA
dei socialdemocratici

Zdržena lista
socialnih demokratov
Območna organizacija Piran
Lista unita dei socialdemocratici Pirano

Ob 27. aprilu, dnevu upora
in 1. maju, prazniku dela

ČESTITA

vsem občankam in občanom občine Piran

Želite kupiti ali prodati vrednostne papierje na borzi?

DEELNICE

Oglasite se v eni od poslovnih enot ali pri naših borznih posrednikih
na sedežu banke, telefon: (05) 665 12 67, (05) 665 14 41.

Banka Koper

Banka Koper d.d. Pristaniška ulica 14, 6502 Koper, tel.: (05) 666 12 82, fax: (05) 639 74 54, www.banka-koper.si